

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 23, 1999

OTTAWA, LE SAMEDI 23 OCTOBRE 1999

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 1999, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 1999 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 43 — October 23, 1999

Government Notices*	3068
Appointments.....	3077
Parliament	
House of Commons	3092
Bills assented to	3092
Chief Electoral Officer.....	3092
Commissions*	3093
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	3097
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Proposed Regulations*	3107
(including amendments to existing regulations)	
Index	3111

TABLE DES MATIÈRES

N° 43 — Le 23 octobre 1999

Avis du Gouvernement*	3068
Nominations.....	3077
Parlement	
Chambre des communes	3092
Projets de loi sanctionnés.....	3092
Directeur général des élections	3092
Commissions*	3093
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	3097
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	3107
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	3112

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT***Conditions for the Manufacture or Import of Substances New to Canada That Are Suspected of Being Toxic*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 29(5) of the *Canadian Environmental Protection Act*, that the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to substances suspected of being "toxic", as defined under section 11 of the Act.

The Minister of the Environment is hereby pleased to impose, pursuant to paragraph 29(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act*, conditions on the manufacture and import of these substances.

Ethaneperoxoic acid, 1,1-dimethylpropyl ester, CAS No. 690-83-5. The notifier may import the notified substance only in circumstances where: the notifier complies with the following terms; the notifier informs all customers and processors of the notified substance, in writing, of the terms; and the notifier obtains, prior to any transfer of the notified substance, written confirmation from customers and processors, as the case may be, that they will meet these terms.

1. The notified substance may be used only as an initiator in polymerization processes in circumstances where:

- (a) prior to waste water treatment, the processor treats liquid wastes, resulting from rinsing containers that held the notified substance, through a high temperature waste water stripping column under temperature and residence time conditions ensuring the notified substance experiences a minimum of nine thermal half lives; or
- (b) all liquid wastes resulting from rinsing containers that held the notified substance are introduced into the polymerization reaction.

2. Where any release of the notified substance to the environment occurs in contravention of the conditions set out in item 1, the notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the notifier shall notify the Minister of the Environment immediately by contacting an inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA Inspector) of the closest Regional Office. Customers shall take these measures should the release of the notified substance occur at the customer's facility.

3. The notifier shall maintain, and have available for review by any Officer of the Department of the Environment, electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

- (a) the use of the notified substance;
- (b) the quantity of the notified substance being imported, sold, purchased or used;
- (c) the name and address of each customer buying the notified substance; and
- (d) that the notifier has informed customers or processors of the conditions and that the receiving company will meet these conditions.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT***Conditions concernant la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada qu'on soupçonne d'être toxiques*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 29(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, que les ministres de la Santé et de l'Environnement ont évalué de l'information concernant des substances qu'on soupçonne d'être « toxiques » aux termes de l'article 11 de la Loi.

Le ministre de l'Environnement, par la présente, trouve approprié d'imposer, conformément aux dispositions de l'alinéa 29(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, des conditions concernant la fabrication et l'importation de ces substances.

Peracétate de 1,1-diméthylpropyle, numéro CAS 690-83-5. Le déclarant peut importer la substance visée seulement s'il respecte les conditions générales; informe tous les clients et les utilisateurs, par écrit, des conditions générales; obtient, avant tout transfert de la substance visée, la confirmation écrite des clients et des utilisateurs qu'ils respecteront ces conditions.

1. La substance visée peut être utilisée seulement comme un initiateur dans les procédés de polymérisation dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) avant le traitement des eaux usées, l'utilisateur traite les déchets liquides provenant du rinçage des contenants renfermant la substance visée dans une colonne d'épuisement des eaux usées à température élevée dans des conditions de température et de temps de séjour qui font en sorte que la substance visée est soumise à un minimum de neuf demi-vies thermiques;
- b) tous les déchets liquides provenant du rinçage des contenants renfermant la substance visée sont introduits dans la réaction de polymérisation.

2. Lorsqu'il y a rejet de la substance visée dans l'environnement, en violation des conditions mentionnées à l'article 1, le déclarant doit prendre immédiatement toutes les mesures nécessaires pour prévenir tout rejet futur et limiter la dispersion de tout rejet. En plus, le déclarant doit aviser immédiatement le ministre de l'Environnement en communiquant avec un inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (inspecteur de la LCPE) au bureau régional le plus proche. Les clients doivent prendre les mêmes mesures s'il y a rejet de la substance visée à leur installation.

3. Le déclarant doit conserver, et mettre à la disposition de tout agent du ministère de l'Environnement, les registres sur papier ou sous forme électronique, incluant toute documentation validant l'information contenue dans ces registres, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance visée;
- b) la quantité de la substance visée importée, vendue, achetée ou utilisée;
- c) le nom et l'adresse de chaque client qui a acheté la substance visée;
- d) que le déclarant a informé le client ou l'utilisateur des conditions et que le destinataire respectera ces conditions.

4. The notifier shall maintain electronic or paper records made in item 3 at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

5. Any processor of the notified substance shall maintain, and have available for review by any Officer of the Department of the Environment, electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

(a) the temperature of the waste water stripping column and residence time of the notified substance in the waste water stripping column each time it is used to process liquid wastes resulting from rinsing containers that held the notified substance; and

(b) all the information requirements set out in items 3(a) to (d).

6. Any processor of the notified substance shall maintain electronic or paper records made in item 5 at their Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

7. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to manufacturing.

Cyclohexylidenebis[(1,1-dimethylpropyl)] peroxide, CAS No. 15667-10-4. The notifier may import the notified substance only in circumstances where: the notifier complies with the following terms; the notifier informs all customers and processors of the notified substance, in writing, of the terms; and the notifier obtains, prior to any transfer of the notified substance, written confirmation from customers and processors, as the case may be, that they will meet these terms.

1. The notified substance may be used only as an initiator in polymerization processes in circumstances where:

(a) prior to waste water treatment, the processor treats liquid wastes, resulting from rinsing containers that held the notified substance, through a high temperature waste water stripping column under temperature and residence time conditions ensuring the notified substance experiences a minimum of seven thermal half lives; or

(b) all liquid wastes resulting from rinsing containers that held the notified substance are introduced into the polymerization reaction.

2. Where any release of the notified substance to the environment occurs in contravention of the conditions set out in item 1, the notifier shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the notifier shall notify the Minister of the Environment immediately by contacting an inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA Inspector) of the closest Regional Office. Customers shall take these measures should the release of the notified substance occur at the customer's facility.

3. The notifier shall maintain, and have available for review by any Officer of the Department of the Environment, electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

(a) the use of the notified substance;

(b) the quantity of the notified substance being imported, sold, purchased or used;

(c) the name and address of each customer buying the notified substance; and

4. Le déclarant doit conserver les registres mentionnés à l'article 3, sur papier ou sous forme électronique, à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

5. Tout utilisateur de la substance visée doit conserver et mettre à la disposition de tout agent du ministère de l'Environnement, les registres sur papier ou sous forme électronique, incluant toute documentation validant l'information contenue dans ces registres, indiquant :

a) la température de la colonne d'épuisement des eaux usées et le temps de séjour de la substance visée dans cette colonne, chaque fois qu'elle est utilisée pour traiter les déchets liquides provenant du rinçage des contenants renfermant la substance visée;

b) toutes les exigences en matière d'information indiquées aux articles 3a) à 3d).

6. Tout utilisateur doit conserver les registres mentionnés à l'article 5, sur papier ou sous forme électronique, à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

7. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, 30 jours avant la fabrication.

Peroxyde de cyclohexylidènebis[(1,1-diméthylpropyle)], numéro CAS 15667-10-4. Le déclarant peut importer la substance visée seulement : s'il respecte les conditions générales; s'il informe tous les clients et les utilisateurs, par écrit, des conditions générales; s'il obtient, avant tout transfert de la substance visée, la confirmation écrite des clients et des utilisateurs qu'ils respecteront ces conditions.

1. La substance visée peut être utilisée seulement comme un initiateur dans les procédés de polymérisation dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) avant le traitement des eaux usées, l'utilisateur traite les déchets liquides provenant du rinçage des contenants renfermant la substance visée dans une colonne d'épuisement des eaux usées à température élevée dans des conditions de température et de temps de séjour qui font en sorte que la substance visée est soumise à un minimum de sept demi-vies thermiques; ou

b) tous les déchets liquides provenant du rinçage des contenants renfermant la substance visée sont introduits dans la réaction de polymérisation.

2. Lorsqu'il y a rejet de la substance visée dans l'environnement, en violation des conditions mentionnées à l'article 1, le déclarant doit prendre immédiatement toutes les mesures nécessaires pour prévenir tout rejet futur et limiter la dispersion de tout rejet. En plus, le déclarant doit aviser immédiatement le ministre de l'Environnement en communiquant avec un inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (inspecteur de la LCPE) au bureau régional le plus proche. Les clients doivent prendre les mêmes mesures s'il y a rejet de la substance visée à leur installation.

3. Le déclarant doit conserver, et mettre à la disposition de tout agent du ministère de l'Environnement, les registres sur papier ou sous forme électronique, incluant toute documentation validant l'information contenue dans ces registres, indiquant :

a) l'utilisation de la substance visée;

b) la quantité de la substance visée importée, vendue, achetée ou utilisée;

c) le nom et l'adresse de chaque client qui a acheté la substance visée;

(d) that the notifier has informed customers or processors of the conditions and that the receiving company will meet these conditions.

4. The notifier shall maintain electronic or paper records made in item 3 at the notifier's Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

5. Any processor of the notified substance shall maintain, and have available for review by any Officer of the Department of the Environment, electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating:

(a) the temperature of the waste water stripping column and residence time of the notified substance in the waste water stripping column each time it is used to process liquid wastes resulting from rinsing containers that held the notified substance; and

(b) all the information requirements set out in items 3(a) to (d).

6. Any processor of the notified substance shall maintain electronic or paper records made in item 5 at their Canadian headquarters for a period of at least five years after they are made.

7. Should the notifier intend to manufacture the notified substance, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, at least 30 days prior to manufacturing.

J. A. BUCCINI
Director
Commercial Chemicals
Evaluation Branch

On behalf of the Minister of the Environment

[43-1-o]

d) que le déclarant a informé le client ou l'utilisateur des conditions et que le destinataire respectera ces conditions.

4. Le déclarant doit conserver les registres mentionnés à l'article 3, sur papier ou sous forme électronique, à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

5. Tout utilisateur de la substance visée doit conserver et mettre à la disposition de tout agent du ministère de l'Environnement les registres sur papier ou sous forme électronique, incluant toute documentation validant l'information contenue dans ces registres, indiquant :

a) la température de la colonne d'épuisement des eaux usées et le temps de séjour de la substance visée dans cette colonne, chaque fois qu'elle est utilisée pour traiter les déchets liquides provenant du rinçage des contenants renfermant la substance visée;

b) toutes les exigences en matière d'information indiquées aux articles 3a) à 3d).

6. Tout utilisateur doit conserver les registres mentionnés à l'article 5, sur papier ou sous forme électronique, à son siège principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après l'inscription des renseignements.

7. Si le déclarant a l'intention de fabriquer la substance visée, il doit en informer le ministre de l'Environnement, par écrit, 30 jours avant la fabrication.

Le directeur
Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux
J. A. BUCCINI
Au nom du ministre de l'Environnement

[43-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Waiver of Information Requirements for the Manufacture or Import of Substances New to Canada

Notice is hereby given, pursuant to subsection 26(5) of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), that the Minister of the Environment has granted, pursuant to subsection 26(4) of CEPA, waivers of information requirements on the manufacture or import of substances new to Canada.

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>
3M Canada Company	Hydrolysis as a function of pH
3M Canada Company	Dissociation constants
3M Canada Company	Dissociation constants
Air Products and Chemicals Inc.	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data
Allied Signal Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Water solubility
Allied Signal Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Water solubility

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Dérogation à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 26(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), que le ministre de l'Environnement a accordé, conformément au paragraphe 26(4) de la LCPE, des exemptions à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada.

<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type d'exemption accordée</i>
3M Canada Company	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
3M Canada Company	Constantes de dissociation
3M Canada Company	Constantes de dissociation
Air Products and Chemicals Inc.	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Allied Signal Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Solubilité dans l'eau
Allied Signal Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Solubilité dans l'eau

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>	<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type d'exemption accordée</i>
Castrol Canada Inc.	Adsorption-desorption screening test data Dissociation constants Hydrolysis rate as a function of pH	Castrol Canada Inc.	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Castrol Canada Inc.	Adsorption-desorption screening test data Dissociation constants Hydrolysis rate as a function of pH Fat solubility	Castrol Canada Inc.	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH Solubilité dans les lipides
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Hydrolysis as a function of pH <i>In vivo</i> genotoxicity test	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> à l'égard des mammifères pour déterminer la présence d'aberrations chromosomiques ou de mutations génétiques
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Dissociation constants	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Constantes de dissociation
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis rate as a function of pH <i>In vivo</i> mutagenicity test	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> à l'égard des mammifères pour déterminer la présence de mutations génétiques
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Dissociation constants	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Constantes de dissociation
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constants	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constantes de dissociation
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constant Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constante de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Vapour pressure Dissociation constant Adsorption-desorption screening test data	Ciba Specialty Chemicals Canada Ltd.	Pression de vapeur Constante de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Clariant Canada Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	Clariant Canada Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Clariant Canada Inc.	Boiling point Vapour pressure Dissociation constant Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data	Clariant Canada Inc.	Point d'ébullition Pression de vapeur Constante de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Degussa Canada Ltd.	Dissociation constants Octanol-water partition coefficient Vapour pressure Water solubility Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data Fat solubility	Degussa Canada Ltd.	Constantes de dissociation Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Pression de vapeur Solubilité dans l'eau Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Solubilité dans les lipides

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>	<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type d'exemption accordée</i>
Degussa Canada Ltd.	Dissociation constant Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data	Degussa Canada Ltd.	Constante de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Degussa-Huls Canada Inc.	Dissociation constant	Degussa-Huls Canada Inc.	Constante de dissociation
Dow Chemical Canada Inc.	<i>n</i> -Octanol solubility or octanol-water partition coefficient	Dow Chemical Canada Inc.	Solubilité dans le <i>n</i> -octanol ou coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Dow Chemical Canada Inc.	Octanol-water partition coefficient	Dow Chemical Canada Inc.	Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Dow Chemical Canada Inc.	Octanol-water partition coefficient	Dow Chemical Canada Inc.	Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Dowell Div. of Schlumberger Canada Ltd.	Dissociation constants Octanol-water partition coefficient	Dowell Div. of Schlumberger Canada Ltd.	Constantes de dissociation Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
DuPont Canada Inc.	Hydrolysis as a function of pH	DuPont Canada Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
DuPont Canada Inc.	Fat solubility <i>In vivo</i> genotoxicity test	DuPont Canada Inc.	Solubilité dans les lipides Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> à l'égard des mammifères pour déterminer la présence d'aberrations chromosomiques ou de mutations génétiques
DuPont Canada Inc.	Acute aquatic toxicity data	DuPont Canada Inc.	Données provenant d'un essai de toxicité aquatique
DuPont Canada Inc.	Hydrolysis as a function of pH	DuPont Canada Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
DuPont Canada Inc.	Dissociation constant Hydrolysis as a function of pH	DuPont Canada Inc.	Constante de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Eastman Chemical Canada Inc.	Vapour pressure Melting point	Eastman Chemical Canada Inc.	Pression de vapeur Point de fusion
Elf Atochem Canada Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data	Elf Atochem Canada Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Firmenich Canada Ltd.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	Firmenich Canada Ltd.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Fletcher Challenge Canada Ltd.	Terrestrial invertebrate toxicity data Aquatic plant toxicity data	Fletcher Challenge Canada Ltd.	Données des essais sur les espèces terrestres d'invertébrés Données provenant d'un essai de toxicité sur une plante aquatique
General Electric Canada Inc.	Hydrolysis as a function of pH	General Electric Canada Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Geon Canada Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	Geon Canada Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Geon Canada Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	Geon Canada Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Geon Canada Inc.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	Geon Canada Inc.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Goodyear Canada Inc.	Dissociation constants	Goodyear Canada Inc.	Constantes de dissociation
Goodyear Canada Inc.	Hydrolysis as a function of pH	Goodyear Canada Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Henkel Canada Ltd.	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	Henkel Canada Ltd.	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Horizon Chemicals Ltd.	Dissociation constant Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data	Horizon Chemicals Ltd.	Constante de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
ICI Canada Inc.	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	ICI Canada Inc.	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
ICI Canada Inc.	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	ICI Canada Inc.	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
ICI Canada Inc.	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	ICI Canada Inc.	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Imperial Oil — Chemicals Division	Hydrolysis as a function of pH	Imperial Oil — Chemicals Division	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Lobeco Products Inc.	Hydrolysis as a function of pH Dissociation constant Adsorption-desorption screening test data	Lobeco Products Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH Constante de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>	<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type d'exemption accordée</i>
	Particle size or fibre length distribution data		Granulométrie ou données sur la répartition de la taille des fibres
L.V. Lomas	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	L.V. Lomas	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Morton International	Dissociation constant Hydrolysis as a function of pH	Morton International	Constante de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Nacan Products Limited	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	Nacan Products Limited	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
OMG Americas Inc.	Dissociation constants Octanol-water partition coefficient Melting point Water solubility	OMG Americas Inc.	Constantes de dissociation Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Point de fusion Solubilité dans l'eau
Petrolite Canada Inc.	Adsorption-desorption screening test data Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	Petrolite Canada Inc.	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
PPG Canada Inc.	Water solubility	PPG Canada Inc.	Solubilité dans l'eau
PPG Canada Inc.	Water solubility	PPG Canada Inc.	Solubilité dans l'eau
Raylo Chemicals	Hydrolysis as a function of pH Ready biodegradability Acute mammalian toxicity test	Raylo Chemicals	Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données provenant d'un essai de biodégradabilité immédiate Données provenant d'un essai de toxicité aiguë de la substance à l'égard des mammifères
Reckitt & Colman Canada	Dissociation constants Octanol-water partition coefficient	Reckitt & Colman Canada	Constantes de dissociation Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Reichhold Chemicals	Vapour pressure Octanol-water partition coefficient Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data Dissociation constant <i>In vitro</i> gene mutagenicity test	Reichhold Chemicals	Pression de vapeur Coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constante de dissociation Données provenant d'un essai <i>in vitro</i> avec et sans activation métabolique pour déterminer la présence de mutations génétiques
Reichhold Chemicals	Vapour pressure Octanol-water partition coefficient Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data Dissociation constant <i>In vitro</i> gene mutagenicity test	Reichhold Chemicals	Pression de vapeur Coefficient de partition entre l'octanol et l'eau Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constante de dissociation Données provenant d'un essai <i>in vitro</i> avec et sans activation métabolique pour déterminer la présence de mutations génétiques
Reichhold Limited	<i>n</i> -Octanol solubility or octanol-water partition coefficient Water solubility	Reichhold Limited	Solubilité dans le <i>n</i> -octanol ou coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Solubilité dans l'eau
Rohm and Haas Canada Inc.	Boiling point Vapour pressure Dissociation constant Adsorption-desorption screening test data	Rohm and Haas Canada Inc.	Point d'ébullition Pression de vapeur Constante de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
St. Lawrence Chemical	Dissociation constants Adsorption-desorption screening test data Hydrolysis as a function of pH	St. Lawrence Chemical	Constantes de dissociation Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Sun Chemical Limited	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	Sun Chemical Limited	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Texaco Products Inc.	Hydrolysis as a function of pH	Texaco Products Inc.	Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Texaco Products Inc.	Maximum concentration, in percent, of all constituents with molecular weights of less than 500 daltons	Texaco Products Inc.	Concentration maximale, en pourcentage, des composantes dont la masse moléculaire est inférieure à 500 daltons
Unichema Chemie B.V.	Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH Adsorption-desorption screening test data	Unichema Chemie B.V.	Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption
Unichema International	Adsorption-desorption screening test data Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	Unichema International	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
Unichema International	Adsorption-desorption screening test data Dissociation constants Hydrolysis as a function of pH	Unichema International	Données d'un essai de présélection sur l'adsorption et la désorption Constantes de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH

<i>Company Name</i>	<i>Type of Waiver Granted</i>	<i>Nom de la compagnie</i>	<i>Type d'exemption accordée</i>
The Goodyear Tire & Rubber Company	Dissociation constant Hydrolysis as a function of pH	The Goodyear Tire & Rubber Company	Constante de dissociation Taux d'hydrolyse en fonction du pH
The Lubrizol Corporation	Acute algal toxicity test	The Lubrizol Corporation	Données provenant d'un essai de toxicité aiguë sur les algues

<p>J. A. BUCCINI Director Commercial Chemicals Evaluation Branch</p> <p>On behalf of the Minister of the Environment</p> <p>[43-1-o]</p>	<p style="text-align: right;"><i>Le directeur</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux</i></p> <p>J. A. BUCCINI</p> <p>Au nom du ministre de l'Environnement</p> <p>[43-1-o]</p>
--	---

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT***Notice Concerning the Assessment of the Priority Substance Carbon Disulfide*

Priority Substances Assessment Program

Under the Priority Substances List provisions of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health are required to develop a list of substances that should be given priority for assessment to determine whether they are "toxic" or capable of becoming toxic as defined under section 11 of the Act. The responsibility for assessing priority substances is shared by Environment Canada and Health Canada. The purpose of the assessments is to determine if a substance is entering or may enter the environment in a quantity or concentration under conditions: (a) having or that may have an immediate or long-term harmful effect on the environment; or (b) constituting or that may constitute a danger to the environment on which human life depends; or (c) constituting or that may constitute a danger in Canada to human life or health. Determining a substance to be CEPA "toxic" is therefore a function of its presence in the environment, the resulting exposure, and its inherent toxicity.

Draft Priority Substance Assessment Report for Carbon Disulfide

Available scientific information covering the physical and chemical properties, environmental entry, fate, exposure, and toxicity of carbon disulfide has been reviewed. A draft report assessing whether or not carbon disulfide is "toxic" or is capable of becoming toxic as defined in section 11 of CEPA has been prepared. The draft Assessment Report for carbon disulfide may be obtained from the Priority Substances List (PLS) Public Comment Web Page (www.ec.gc.ca/cceb1/eng/public/index_e.html) or from the Inquiry Centre, Environment Canada, Hull, Quebec K1A 0H3 (1-800-668-6767).

Draft Assessment Report Summary for Carbon Disulfide

Carbon disulfide is commercially produced in Canada, with annual production of about 3 kilotonnes. It is mainly used as a precursor in the manufacture of xanthates, which are used as flotation agents in mineral refinery processes. Releases into the environment from human activities occur primarily as a result of its production as a by-product in oil and gas processing in Canada.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT***Avis concernant l'évaluation de la substance prioritaire disulfure de carbone*

Programme d'évaluation des substances prioritaires

Selon les dispositions de la Liste des substances d'intérêt prioritaire de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé doivent établir une liste des substances qui énumère celles pour lesquelles ils jugent prioritaire de déterminer si elles sont effectivement ou potentiellement « toxiques » au sens de l'article 11 de la Loi. Environnement Canada et Santé Canada sont conjointement responsables de l'évaluation des substances prioritaires. Cette évaluation a pour but de déterminer si une substance pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à : a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement; ou b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie humaine; ou c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine. La détermination d'une substance comme « toxique » selon la LCPE est donc fonction de sa présence dans l'environnement, de l'exposition qui en résulte et de sa toxicité inhérente.

Rapport provisoire de l'évaluation sur le disulfure de carbone

Les auteurs du rapport ont révisé l'information scientifique dont ils disposaient sur les propriétés physiques et chimiques du disulfure de carbone, sur son rejet et son devenir dans l'environnement, sur son exposition et sur sa toxicité. Ils ont alors rédigé le rapport provisoire qui évalue si le disulfure de carbone est effectivement ou potentiellement « toxique » selon l'article 11 de la LCPE. On peut consulter le rapport provisoire d'évaluation sur la page Web réservée aux commentaires publics sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (LSIP), www.ec.gc.ca/cceb1/fre/public/index_f.html, ou l'on peut s'adresser à l'Informathèque, Environnement Canada, Hull (Québec) K1A 0H3 (1-800-668-6767).

Sommaire du rapport provisoire de l'évaluation sur le disulfure de carbone

Il existe au Canada une production commerciale de disulfure de carbone qui s'établit annuellement à environ 3 kilotonnes. Ce produit sert principalement de précurseur dans la fabrication des xanthates qui servent de réactifs de flottation pour le raffinage des minéraux. Les rejets dans l'environnement à partir de sources anthropiques proviennent principalement de sa synthèse comme

Additional industrial releases result from its use in the chemical industry and tire manufacturing. Virtually all anthropogenic and natural releases are to air. Carbon disulfide is also produced naturally by several types of soil, sediment and aquatic microorganisms, vegetation, forest and grass fires and volcanoes. Worldwide, at least 40 percent and possibly as much as 80 percent of releases are a result of natural or biogenic activity.

Carbon disulfide is ubiquitous throughout the environment. It has been detected in air, water, sediment and soil; however, it is found primarily in air. The highest concentrations of carbon disulfide in Canadian air have been measured near industrial sources, in particular near natural gas processing plants and sites with sulfur-containing natural gas flares. Carbon disulfide is removed from the air primarily by reaction with hydroxyl radicals, resulting in a half-life of 1–2 weeks. This half-life in air makes it a candidate for long-range transport; however, it is rapidly diluted to natural background levels. Carbon disulfide is rapidly metabolized by organisms and does not bioconcentrate or biomagnify.

As carbon disulfide is mainly released to and detected in air, this is a critical compartment in the assessment of risk to the environment. In situations where carbon disulfide-containing effluents are released to surface waters, biota in water may be exposed. Selected assessment endpoints are, therefore, terrestrial plants and animals and freshwater organisms. Carbon disulfide is of moderate to low toxicity to aquatic biota.

Based on concentrations measured in air and surface water in Canada and on the Estimated No-Effects Values derived from experimental data for terrestrial and aquatic biota, it is unlikely that organisms are exposed to harmful levels of carbon disulfide in the Canadian ambient environment.

Carbon disulfide is not likely to contribute significantly to depletion of stratospheric ozone, ground-level ozone formation or climate change.

Available data upon which to base estimates of human exposure to carbon disulfide in Canada are extremely limited; however, air appears to be the major route of exposure for members of the general population. Airborne exposures are estimated to be elevated for populations in the vicinity of industrial point sources in Canada. Based on the results of epidemiological studies of workers exposed to carbon disulfide and supporting data from experiments conducted on animals, the nervous system appears to be the critical target for carbon disulfide-induced toxicity, manifested most often as reduced conduction velocity in the peripheral nerves and impaired performance in psychomotor testing. Other effects for which there is considerable weight of evidence in humans exposed to carbon disulfide include alterations in serum lipids and blood pressure that are associated with increased risk of heart disease, damage to the blood vessels of the retina and (with higher exposures) increased mortality from heart disease. The estimated mean airborne exposure to carbon disulfide for the general population, and for populations in the vicinity of point sources, is considerably less than a Tolerable Concentration derived on the basis of a benchmark concentration for reduced

sous-produit de la transformation du pétrole et du gaz au Canada. D'autres rejets industriels découlent de son utilisation dans l'industrie chimique et pour la fabrication de pneus. Les rejets de disulfure de carbone d'origine anthropique et de sources naturelles sont presque entièrement atmosphériques. Cette substance est également produite naturellement par divers types de sols, de sédiments, de micro-organismes aquatiques et de végétaux, ainsi que par les feux de forêt et d'herbe et par les volcans. À l'échelle mondiale, la proportion des rejets issus d'activités naturelles ou biogènes est d'au moins 40 p. 100, et pourrait atteindre jusqu'à 80 p. 100.

Le disulfure de carbone est présent partout dans l'environnement. Il a été détecté dans l'air, l'eau, les sédiments et les sols, mais c'est dans l'air qu'on en trouve le plus. Au Canada, les concentrations atmosphériques de disulfure de carbone les plus élevées ont été mesurées près des sources industrielles, notamment près des installations de traitement du gaz naturel et des sites où l'on procède au torchage du gaz naturel contenant du soufre. Le disulfure de carbone atmosphérique est éliminé principalement par une réaction avec les radicaux hydroxyles. Sa demi-vie de une à deux semaines en fait un bon candidat pour le transport sur de grandes distances; toutefois, la dilution ramène rapidement sa concentration aux niveaux naturels. Le disulfure de carbone est rapidement métabolisé par les organismes : il n'y a ni bioconcentration, ni bioamplification.

Comme le disulfure de carbone est surtout rejeté dans l'atmosphère et détecté dans ce milieu, l'évaluation des risques qu'il présente pour l'environnement portera principalement sur la composante atmosphérique. Lorsque des effluents contenant du disulfure de carbone sont rejetés dans les eaux de surface, les organismes aquatiques risquent d'être exposés. Les paramètres d'évaluation choisis seront donc les plantes et les animaux terrestres, et les organismes dulçaquicoles. La toxicité du disulfure de carbone pour les organismes aquatiques varie de modérée à faible.

Compte tenu des concentrations mesurées dans l'air et dans l'eau de surface au Canada et des valeurs estimées sans effet observé dérivées des données expérimentales pour les organismes terrestres et aquatiques, il est peu vraisemblable que les concentrations de disulfure de carbone retrouvées présentes dans le milieu ambiant canadien présentent un risque pour les organismes vivants.

Le disulfure de carbone risque peu de contribuer à la destruction de la couche d'ozone stratosphérique, à la formation d'ozone troposphérique et aux changements climatiques.

Les données disponibles pour caractériser l'exposition des Canadiens au disulfure de carbone sont très limitées. Toutefois, les concentrations atmosphériques de cette substance semblent constituer la principale source d'exposition pour la population générale. On estime que l'exposition aux concentrations de disulfure de carbone dans l'air sera élevée pour les populations vivant à proximité des sources ponctuelles industrielles au Canada. Selon les résultats des études épidémiologiques effectuées sur des travailleurs exposés au disulfure de carbone et les données provenant d'expériences effectuées sur des animaux, le système nerveux semble être la cible critique de la toxicité induite par cette substance, laquelle se traduit le plus souvent par une baisse de la vitesse de conduction dans le système nerveux périphérique et par une réduction de la performance mesurée par des tests de dextérité manuelle. On possède également une masse considérable de données portant à conclure à l'existence d'autres effets de cette substance chez les humains exposés, et notamment les modifications de la teneur du sérum en lipides et de la tension artérielle liées à une augmentation du risque de maladies cardiaques, les dommages causés aux vaisseaux sanguins de la rétine et, dans les

peroneal motor nerve conduction velocity in a population of viscose rayon workers exposed to carbon disulfide. A Tolerable Concentration is the level to which it is believed a person may be exposed daily over a lifetime without deleterious effect.

Based on available data, it is proposed that carbon disulfide is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions having or that may have an immediate or long-term harmful effect on the environment; or constituting or that may constitute a danger to the environment on which human life depends; or constituting or that may constitute a danger in Canada to human life or health. Thus, it is proposed that carbon disulfide not be considered "toxic" as defined in section 11 of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) and that evaluation of options under CEPA to reduce exposure not be considered a priority at this time. However, this is based on current use patterns; thus, future releases of this compound should continue to be monitored to ensure that exposure does not increase to any significant extent.

Public Comment Period

Environment Canada and Health Canada are offering interested parties the opportunity to comment on the draft Priority Substances Assessment Reports. Any person may file, in writing, a submission within 60 days of publication of this notice presenting scientific evidence disagreeing with or supporting the assessments and the proposed conclusions presented in the draft Assessment Report for carbon disulfide. Submissions made in this regard, or any inquiries on this notice, may be sent to the attention of the PSL Assessment Program, Commercial Chemicals Evaluation Branch, Department of the Environment, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-4936 (Facsimile), or by electronic mail to the PSL Webmaster, PSL.LSIP@ec.gc.ca.

Comments will not be responded to individually. All comments received will be considered, and the Assessment Report will be revised as necessary. Comments received after the comment period has ended will not be considered. A brief summary of public comments for each draft Assessment Report may be published on the Web page following the closure of the public comment period for each report. Please note, submitted comments will become a matter of public record and may be cited, with attribution to the author, by the Government of Canada.

J. A. BUCCINI
Director
Commercial Chemicals
Evaluation Branch

On behalf of the Minister of the Environment

[43-1-o]

cas d'exposition plus graves, l'augmentation de la mortalité due aux maladies cardiaques. L'exposition moyenne estimée aux concentrations atmosphériques de disulfure de carbone pour la population générale et pour les populations vivant à proximité des sources ponctuelles est très nettement inférieure à la concentration tolérable calculée à partir d'une concentration admissible fondée sur la réduction de la vitesse de conduction du nerf moteur péronier dans une population de travailleurs de l'industrie de la viscose rayonne exposés au disulfure de carbone. La concentration tolérable est la concentration à laquelle on estime qu'une personne peut être exposée chaque jour, pour la vie, sans en subir d'effets nocifs.

D'après les données disponibles, on estime que le disulfure de carbone ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou en une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement, à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie humaine ou à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine. En conséquence, il est proposé que le disulfure de carbone ne soit pas considéré comme « toxique » au sens de l'article 11 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE), et que l'évaluation des options prévues en vertu de la LCPE pour réduire l'exposition à cette substance ne soit pas jugée prioritaire pour le moment. Toutefois, cette évaluation est fondée sur l'utilisation actuelle de la substance, laquelle devrait donc continuer à faire l'objet d'une surveillance au cas où ses concentrations augmentaient sensiblement.

Période prévue pour les commentaires publics

Environnement Canada et Santé Canada donnent aux parties intéressées l'occasion de commenter les rapports provisoires sur l'évaluation des substances prioritaires. Toute personne peut soumettre des propositions écrites, dans les 60 jours qui suivent la publication du présent avis, pour avancer des preuves scientifiques qui réfutent ou appuient l'évaluation et les conclusions proposées dans le rapport provisoire d'évaluation du disulfure de carbone. Les présentations faites à ce sujet, ou toute demande de renseignements au sujet du présent avis, peuvent être envoyées à l'attention du Programme de l'évaluation de la LSIP, Direction de l'évaluation des produits chimiques commerciaux, Ministère de l'Environnement, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-4936 (télécopieur), ou par courriel au webmestre de la LSIP, PSL.LSIP@ec.gc.ca.

Nous ne répondrons pas individuellement à chaque commentaire. Tous les commentaires seront pris en considération et les rapports d'évaluation seront révisés si nécessaire. Les commentaires reçus après la fin de la période ne seront pas considérés. Un bref résumé des commentaires reçus sur chaque rapport provisoire d'évaluation sera peut-être publié sur Internet après la fermeture de la période de commentaires pour chaque rapport. Veuillez noter que les commentaires soumis feront partie du registre public et pourront être cités, avec attribution à l'auteur, par le gouvernement du Canada.

Le directeur
Direction de l'évaluation des produits
chimiques commerciaux

J. A. BUCCINI
Au nom du ministre de l'Environnement

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Arason, Greg S. The Canadian Wheat Board/Commission canadienne du blé President/Président directeur général	1999-1620
Boudreau, J. Bernard, Q.C./c.r. Leader of the Government in the Senate/Leader du gouvernement au Sénat	Instrument of Advice dated October 4, 1999 Instrument d'avis en date du 4 octobre 1999
<i>Canada Elections Act/Loi électorale du Canada</i>	
Returning Officers/Directeurs de scrutin	
Birse, Michael D. — Burlington	1999-1599
Hirsh, Richard — Parkdale—High Park	1999-1600
<i>Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada</i>	
Review Tribunal/Tribunal de révision	
Members/Membres	
McCann, Robert Taylor — St. Catharines	1999-1640
Robinson, Albert Edward — Owen Sound	1999-1639
Canada Lands Company Limited/Société immobilière du Canada Limitée KPMG LLP	1999-1618
Auditor/Vérificateur Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada Joint Auditor/Covérificateur	
Champagne, Gilles	1999-1619
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
<i>Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté</i>	
Citizenship Judges/Juges de la citoyenneté	
Beaubien, Jeanine C.	1999-1606
Cruden, Ruth	1999-1605
Reiser, Sigmund	1999-1601
Seal, Barbara	1999-1602
Tremaine, Donald Graham	1999-1603
Wicks, Doreen	1999-1604
Desgagnés, Rosaire	1999-1613
Laurentian Pilotage Authority/Administration de pilotage des Laurentides Member/Membre	
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
British Columbia/Colombie-Britannique	
Rogers, Kathleen Helen — Prince George	1999-1638
Quebec	
Blanchette, Gérald — Rouyn-Noranda	1999-1636
Gervais, Jean-Pierre — Val-d'Or	1999-1637
English, John R.	1999-1614
Canadian Museum of Civilization/Musée canadien des civilisations Chairperson of the Board of Trustees/Président du conseil d'administration	
Export Development Corporation/Société pour l'expansion des exportations Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Doucett, Rayburn Donald	1999-1629
Wood, Dennis	1999-1630
Gill, Anne I.	1999-1641
National Council of Welfare/Conseil national du bien-être social Member/Membre	

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
Full-time Members/Membres à temps plein	
Berger, Barbara	1999-1610
Diallo, Lamine	1999-1612
Famiglietti, Rocco	1999-1607
Fortier, Jacques W.	1999-1609
Hamelin, Michael	1999-1608
Pirbay, Joulekhan	1999-1611
National Gallery of Canada/Musée des beaux-arts du Canada	
Trustees of the Board of Trustees/Administrateurs du conseil d'administration	
Ross, Robert Thomas	1999-1616
Vered, Sara	1999-1615
National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles	
Beauchesne, Jean-Pierre — Full-time Member/Membre à temps plein	1999-1621
Part-time Members/Membres à temps partiel	
Jeffries, Fern	1999-1624
Orr, John M.	1999-1623
Polowek, Kim H.	1999-1622
Richardson, John A.	1999-1625
Stewart, Robert J.	1999-1626
National Round Table on the Environment/Table ronde nationale sur l'environnement	
Members/Membres	
Bélanger, Jean M.	1999-1632
Brousseau, Lise	1999-1633
Harcourt, Michael Franklin	1999-1632
Robart, Florence	1999-1634
Williams, Judy G.	1999-1633
Ogilvy, James Angus	1999-1627
Canadian International Trade Tribunal/Tribunal canadien du commerce extérieur	
Permanent Member/Titulaire	
Pacholek, Patti	1999-1617
National Museum of Science and Technology/Musée national des sciences et de la technologie	
Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration	
Perron, Michel	1999-1635
Canadian Centre on Substance Abuse/Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	
Chief Executive Officer/Premier dirigeant	
Raynauld, François	1999-1631
<i>North American Free Trade Agreement Implementation Act/Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain</i>	
Secretary of the Canadian Section of the Secretariat/Secrétaire de la section canadienne du Secrétariat	
Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants — révision et appel	
De Pontbriand, Carmen — Permanent Member/Membre titulaire	1999-1596
Temporary Members/Membres vacataires	
MacInnis, Linda Jean	1999-1598
Malenfant, William	1999-1597

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Beaton, Rick Enterprise Cape Breton Corporation/Société d'expansion du Cap-Breton Vice-President/Vice-président	1999-1739
Canada Customs and Revenue Agency/Agence des douanes et du revenu du Canada Chair of the Board of Management/Président du conseil de direction Turcotte, Michael L.	1999-1724
Directors of the Board of Management/Administrateurs du conseil de direction	
Audet, Daniel	1999-1730
Bharwani, Esmail	1999-1734
Belliveau, Camille	1999-1729
Buckle, L. Bernice	1999-1727
Crewson, Delmore C. W.	1999-1732
Dhillon, Peter P.	1999-1735
Gourley, Michael	1999-1731
Ivany, Linda Yvonne	1999-1737
MacPhee, L. James	1999-1728
Ordish, David A.	1999-1736
Paish, Susan I.	1999-1726
Penner, John	1999-1733
Rudin, Stephen E.	1999-1725
Customs and Revenue/Douanes et revenu	
Jolicœur, Alain — Deputy Commissioner/Commissaire adjoint	1999-1723
Wright, Robert A. — Commissioner/Commissaire	1999-1722
Gushue, The Hon./L'hon. James R. Government of Newfoundland/Gouvernement de Terre-Neuve Administrator/Administrateur — September 30, 1999/Le 30 septembre 1999	1999-1658
* Johnson, Peter Canadian Polar Commission/Commission canadienne des affaires polaires Vice-Chairperson/Vice-président	1999-1628
Ouellet, The Hon./L'hon. André Canada Post Corporation/Société canadienne des postes Act as President/Exerce la présidence	1999-1740

[43-1-o]

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Senator Called**Sénateur appelé*

His Excellency the Governor General has been pleased to summon to the Senate of Canada, by letters patent under the Great Seal of Canada, bearing date of October 4, 1999:

Il a plu à son Excellence le gouverneur général de mander au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Canada portant la date du 4 octobre 1999 :

Boudreau, J. Bernard, Q.C., of Halifax, in the Province of Nova Scotia, Member of the Senate and a Senator for the Province of Nova Scotia.

Boudreau, J. Bernard, c.r., de Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse, Membre du Sénat et sénateur pour la province de la Nouvelle-Écosse.

[43-1-o]

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**BOARDS OF TRADE ACT***Chambre de commerce des Bois-Francs*

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated September 14, 1999, has been pleased to change the name of the *Chambre de commerce des Bois-Francs* to that of the *Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francs* upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

September 29, 1999

ROBERT WEIST
Director
Compliance Branch
Corporations Directorate
 For the Minister of Industry
 [43-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE***Chambre de commerce des Bois-Francs*

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la *Chambre de commerce des Bois-Francs* en celui de la *Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francs* tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 14 septembre 1999.

Le 29 septembre 1999

Le directeur
Direction de la conformité
Direction générale des corporations
 ROBERT WEIST
 Pour le ministre de l'Industrie
 [43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Application for Surrender of Charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for Surrender of Charter was received from:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
221767-8	ATHABASCA UNIVERSITY DEVELOPMENT INSTITUTE	13/08/99
239925-3	ATLANTIC JEEP EAGLE DEALERS ADVERTISING ASSOCIATION	20/09/99
294922-9	EGLISE DU DIEU VIVANT	31/08/99
154273-7	THE FORREST FOUNDATION FOR EFFECTIVE LIVING INC. LA FONDATION FORREST POUR VIVRE EFFICACEMENT INC.	25/08/99

October 13, 1999

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 For the Minister of Industry
 [43-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 13 octobre 1999

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 MARC LEBLANC
 Pour le ministre de l'Industrie
 [43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Letters Patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
366595-0	AKWASASNE THUNDER LACROSSE CLUB INC.	Territory of Akwasasne, Que.	28/09/99
366733-2	ASSISTANCE HUMANITAIRE INTERNATIONALE CANADIENNE	Dorval (Qué.)	01/10/99
365422-2	ASSOCIATION DES CANADIENS À L'ÉTRANGER	Territoire de la Métropole (Qué.)	20/08/99

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
366292-6	ASSOCIATION DES JEUNES PROFESSIONNELS CHINOIS (AJPC) / YOUNG CHINESE PROFESSIONALS ASSOCIATION (YCPA)	Metropolitan Region of Montréal, Que.	20/09/99
366467-8	ASSOCIATION FRANCOPHONE DE PARENTS D'ENFANTS DYSLEXIQUES (AFPED)	Gloucester (Ont.)	24/09/99
365635-7	ATHENS COMMUNITY THEATRE INC.	North Augusta, Ont.	26/08/99
366332-9	BETHLEHEM CHRISTIAN REFORMED CHURCH	District of Thunder Bay, Ont.	21/09/99
366610-7	BETTER WORLD FUND	Greater Vancouver Regional District, B.C.	24/09/99
365543-1	BROKEN CHAINS MINISTRIES	County of Essex, Ont.	23/08/99
365687-0	BURGER KING/MCLAMORE YOUTH OPPORTUNITIES FOUNDATION	Toronto, Ont.	27/08/99
366360-4	CANADA'S WALK OF FAME - ALLÉE DES CÉLÉBRITÉS CANADIENNES	Toronto, Ont.	22/09/99
366231-4	CANADIAN ASSOCIATION OF INDEPENDENT CONVENIENCE STORE OPERATORS INC./ L'ASSOCIATION DES EXPLOITANTS DE DEPANNEURS DU CANADA INC.	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	16/09/99
364862-1	CANADIAN-EGYPTIAN BUSINESS ASSOCIATION CEBA ASSOCIATION D'AFFAIRES CANADO-ÉGYPTIENNE CEBA	Montréal, Que.	09/08/99
365854-6	CANADIAN INSOLVENCY FOUNDATION - FONDATION CANADIENNE DE L'INSOLVABILITÉ	Toronto, Ont.	01/09/99
365067-7	CANADIAN PERSONAL CHEF ASSOCIATION	Toronto, Ont.	12/08/99
363077-3	CANADIAN PROFESSIONAL INFORMATION TECHNOLOGISTS ASSOCIATION	Regional Municipality of Peel, Ont.	17/06/99
365688-8	CANADIAN RIGHTS ACTION FOUNDATION	Toronto, Ont.	27/08/99
364731-5	Centre canadien de psychosynthèse (CCP) Canadian Centre of Psychosynthesis	Municipalité d'Ottawa- Carleton (Ont.)	05/08/99
366371-0	CHIN HUMAN RIGHTS ORGANIZATION	Municipality of Ottawa- Carleton, Ont.	22/09/99
366296-9	COLLÈGE INTERNATIONAL L'ODYSSÉE - CAMPUS OTTAWA/ L'ODYSSÉE INTERNATIONAL COLLEGE - OTTAWA CAMPUS	Région de la capitale nationale (Ont.)	20/09/99
366439-2	CONSEIL CANADIEN DES MARCHÉS PUBLICS CANADIAN PUBLIC PROCUREMENT COUNCIL	Québec (Qué.)	23/09/99
364034-5	CROSS-CULTURAL INSTITUTE OF LEARNING CANADA INC. INSTITUT INTER-CULTUREL D'APPRENTISSAGE CANADA INC.	Ottawa, Ont.	12/07/99
365674-8	CURRICULUM SERVICES CANADA	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	27/08/99
366545-3	DEGNEN BAY HARBOUR AUTHORITY	Gabriola, B.C.	27/09/99
365774-4	DIGITRUST CERTIFICATION SERVICES SOCIETY	Vancouver, B.C.	27/08/99
364835-4	DOOR AND HARDWARE INSTITUTE CANADA / INSTITUT DES PORTES ET DE LA QUINCAILLERIE CANADA	Toronto, Ont.	06/08/99
366074-5	EASTWOOD FELLOWSHIP BAPTIST CHURCH	St. Thomas, Ont.	10/09/99
365904-6	Ebbs Bay Property Owners Association	Drummond-North Elmsley, Ont.	03/09/99
365922-4	EDUNET	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	27/08/99
363799-9	ELECTRONIC CHILD HEALTH NETWORK	Toronto, Ont.	02/07/99
366233-1	FONDATION GISÈLE FAUBERT INC.	Mercier (Qué.)	16/09/99
365494-0	FONDS DU SAVOIR (FDS)/ SAVOIR FUND (FDS)	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	21/06/99
364780-3	Football Montréal 2001	Montréal (Qué.)	22/07/99
366608-5	GREAT CENTURY FUND	Greater Vancouver Regional District, B.C.	24/09/99
366634-4	HARBOUR AUTHORITY OF BACK BAY	Back Bay, N.B.	29/09/99
366323-0	HARBOUR AUTHORITY OF ST. LEWIS, LABRADOR	St. Lewis, Labrador, Nfld.	20/09/99
366444-9	HEXACHORD EDUCATIONAL FOUNDATION	Regional Municipality of Halton, Ont.	23/09/99
364388-3	INDONESIAN CHRISTIAN CHURCH CANADA	Toronto, Ont.	23/07/99

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
365419-2	INSTITUT DE RECHERCHE ET D'ÉDUCATION SUR LES RELATIONS RACIALES/ INSTITUTE FOR RESEARCH AND EDUCATION ON RACE RELATIONS	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	20/08/99
362633-4	INSTITUT DE RECHERCHE SUR L'ENVIRONNEMENT ET LA FAUNE	Région de l'Estrie (Qué.)	09/06/99
364136-8	INSTITUTE FOR CATASTROPHIC LOSS REDUCTION INSTITUT DE PREVENTION DES SINISTRES CATASTROPHIQUES	Toronto, Ont.	15/07/99
366201-2	INTERNATIONAL FELLOWSHIP OF CHRISTIANS AND JEWS	Toronto, Ont.	16/09/99
361044-6	IRSAM	Montréal (Qué.)	26/05/99
365494-0	JOURNAL PRÉSENCE-CENTRE DE COMMUNICATION DES HAITIENS DU QUÉBEC	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	23/08/99
366212-8	LA FONDATION CANADIENNE POUR ENFANTS HANDICAPÉS THE CANADIAN FOUNDATION FOR HADICAPPED CHILDREN	Vaudreuil-Dorion (Qué.)	16/09/99
366603-4	LA FONDATION DE LA FAMILLE JOEL SEGAL JOEL SEGAL FAMILY FOUNDATION	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	29/09/99
365062-6	L'Institut d'aide humanitaire "NEEDED Canada"	Verdun (Qué.)	13/08/99
365090-1	MAGNIFICAT CHARISMATIC PRAYER COMMUNITY	Regional Municipality of York, Ont.	16/08/99
366650-6	MASSETT MARINE TERMINAL CORPORATION	Old Massett, B.C.	29/09/99
364926-1	MOHAWK LANGUAGE CUSTODIAN ASSOCIATION ASSOCIATION POUR LA PRÉSERVATION DE LA LANGUE MOHAWK	Kanesatake, Que.	12/08/99
364847-8	NATIONAL CENTER FOR JUSTICE/ CENTRE NATIONAL POUR LA JUSTICE	Metropolitan Region of Montréal, Que.	10/08/99
364219-4	New Life Ministries International	Calgary, Alta.	19/07/99
365614-4	NORTH MOUNTAIN INSTITUTE OF FURTHER LEARNING LTD.	Rural Municipality of Mountain, Man.	25/08/99
366067-2	OTTAWA CHRISTIAN LEADERSHIP CENTRE	Ottawa, Ont.	10/09/99
366576-3	PERIMETER INSTITUTE	Toronto, Ont.	28/09/99
366734-1	PROTECH FOUNDATION / FONDATION PROTECH	Saint-Laurent, Que.	01/10/99
365076-6	QUYON ONSLOW 125 CELEBRATES THE MILLENNIUM/ CÉLÉBRATION DU MILLÉNAIRE QUYON ONSLOW 125	Metropolitan Region of Outaouais, Que.	16/08/99
366354-0	REACH CANADA EQUALITY AND JUSTICE FOR PEOPLE WITH DISABILITIES/ REACH CANADA ÉGALITÉ ET JUSTICE POUR LES PERSONNES AYANT UN HANDICAP	Ottawa, Ont.	21/09/99
364297-4	RED ENSIGN CLUB OF CANADA SOCIETE RED ENSIGN CLUB DU CANADA	Toronto, Ont.	19/07/99
361178-7	Rogers Documentary and Cable Network Fund	Toronto, Ont.	22/04/99
364300-0	SOGAPREN INC.	Village des Hurons Wendake (Qué.)	19/07/99
364893-1	Spiritual Emergence Service Society	Vancouver, B.C.	10/08/99
365087-1	SUDAN CIVIL SOCIETY PEACE BUILDING INITIATIVE	Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	16/08/99
366148-2	Surfing Association of Canada / Association canadienne de surf	Vancouver, B.C.	14/09/99
364836-2	TECHschool International Inc.	Carp, Ont.	09/08/99
366056-7	THE CHURCH OF JESUS CHRIST ACTS 2;38	Municipality of Peel, Ont.	13/09/99
364729-3	THE CLARION INSTITUTE	Edmonton, Alta.	05/08/99
365695-1	THE DRINA JOUBERT FOUNDATION	Toronto, Ont.	26/08/99
364347-6	THE FOUNDATION FOR MEANINGFUL LIVING	Edmonton, Alta.	21/07/99
366361-2	THE GOOD STEWARD FOUNDATION / LA FONDATION DE BONNE INTENDANCE	Toronto, Ont.	22/09/99
366362-1	THE MOSOM KEEWATIN HEALING LODGE, INC.	Edmonton, Alta.	22/09/99
366735-9	THE NADIS FOUNDATION LA FONDATION NADIS	Metropolitan Region of Montréal, Que.	01/10/99
366584-4	THE NATIONAL BALLET OF CANADA, ENDOWMENT FOUNDATION LA FONDATION DE LA DOTATION DU BALLET NATIONAL DU CANADA	Toronto, Ont.	28/09/99
365632-2	THE ONTARIO PATCH WORKS INC.	Ottawa, Ont.	26/08/99
364098-1	THE SELTZER-CHAN POND INLET FOUNDATION	Toronto, Ont.	14/07/99
365623-3	The Shadow River Land Trust, Inc.	Toronto, Ont.	26/08/99

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
366320-5	WAACHTAAU COMMUNICATIONS INC. COMMUNICATIONS WAACHTAAU INC.	Community of Waskaganish, Que.	21/09/99
366365-5	WA-SH-OW NON-PROFIT CORPORATION	District of Cochrane, Ont.	22/09/99

October 13, 1999

Le 13 octobre 1999

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry
[43-1-o]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie
[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary Letters Patent**Lettres patentes supplémentaires*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
326642-7	Canadian Egyptian Organization for Human Rights Organisation canado-égyptienne des droits de la personne	29/09/99
028544-7	PLAST UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION OF CANADA (1978) ASSOCIATION DE LA JEUNESSE UKRAINIENNE DU CANADA PLAST (1978)	01/10/99
334956-0	THE TVONTARIO FOUNDATION	30/09/99

October 13, 1999

Le 13 octobre 1999

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
For the Minister of Industry
[43-1-o]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
MARC LEBLANC
Pour le ministre de l'Industrie
[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary Letters Patent — Name Change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
329866-3	Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage/ Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien	THE AV PRESERVATION TRUST/CA/ LE TRUST POUR LA PRESERVATION DE L'AV.CA	25/08/99
038585-9	CANADIAN GUIDANCE AND COUNSELLING ASSOCIATION LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ORIENTATION ET DE CONSULTATION	Canadian Counselling Association/ Association canadienne de counseling	17/09/99
287093-2	Canadian Tire Child Protection Foundation/ La Fondation pour la Protection des Enfants de Canadian Tire	Canadian Tire Foundation for Families / La fondation Canadian Tire pour les familles	27/08/99
352592-9	COMMITTEE FOR AN INTERNATIONAL FORUM OF FEDERATIONS/CIFF COMITÉ POUR UN FORUM INTERNATIONAL DES FEDERATIONS/CFIF	FORUM OF FEDERATIONS FORUM DES FEDERATIONS	14/09/99
355033-8	FONDATION RENLEC/ RENLEC FOUNDATION	FONDATION CÉLINE DION/ CÉLINE DION FOUNDATION	30/09/99

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
145105-7	L'ÉGLISE DE LA NOUVELLE ALLIANCE	THE LIFE CENTRE CHRISTIAN FELLOWSHIP	19/08/99
323571-8	LES CONCERTS DE LA FIN DU SIÈCLE INC. - THE END OF THE CENTURY CONCERTS INC.	Mission Lux Aeterna Inc./ Lux Aeterna Mission Inc.	27/09/99
314611-6	MOA INTERNATIONAL - MOKICHI OKADA FOUNDATION	PAN-AMERICAN MOA FOUNDATION/ LA FONDATION PANAMERICAINE MOA	25/08/99
330821-9	THE HINCKS CENTRE FOUNDATION	THE HINCKS-DELLCREST FOUNDATION	31/08/99

October 13, 1999

Le 13 octobre 1999

MARC LEBLANC
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch

For the Minister of Industry

[43-1-o]

*Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information*

MARC LEBLANC

Pour le ministre de l'Industrie

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. DGTP-004-99 — Guidelines on the Licensing Process and Spectrum Release Plan

The purpose of this notice is to announce the issuance of a policy document to clarify the licensing process for various frequency bands, satellite orbital positions, and certain other situations. More specifically, the policy addresses the circumstances that will determine whether licences will be granted on a first-come, first-served basis, or whether a competitive licensing process will be used. In addition, the Department is issuing a forecast of certain types of spectrum to be released and the timing for initiating future competitive licensing, as proposed in the *Framework for Spectrum Auctions in Canada*.

A call for comments was initiated by the Department on December 20, 1997, through *Canada Gazette* Notice DGTP-009-97 entitled *Proposals to Improve the Radio Licensing Process for Dealing with Applications on a "First-come, First-served Basis"*. Taking into account the public comments received and other considerations, the Department has developed policy guidelines to clarify the licensing process for various frequency bands and situations. In general, there was support for the clarification of the licensing policy from a diversity of radiocommunication users and service providers.

The policy document identifies the spectrum resources (frequency bands, satellite orbital positions and certain situations) for which first-come, first-served licensing will continue to be used, as well as those resources for which the competitive licensing process will likely be used. A competitive licensing process would mainly be envisaged in situations where there is, or is likely to be, more demand for a particular spectrum resource than there is supply. The policy addresses situations in which the licensing activity may have to be altered from a first-come, first-served basis to a competitive process, due to high demand. The policy document provides a forecast or best estimate of certain types of spectrum to be released and the timing envisaged for initiating competitive licensing. Industry Canada intends to update this document on an annual basis. This update includes a spectrum release plan based on emerging information and the views expressed by interested parties.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° DGTP-004-99 — Lignes directrices sur le processus d'autorisation et plan de libération de fréquences

Le Ministère annonce dans le présent avis la publication d'un document de politique visant à préciser le processus d'autorisation applicable à certaines bandes de fréquences et positions orbitales, ainsi qu'à certaines autres situations particulières. Plus particulièrement, le document expose les principes devant guider le choix entre la délivrance de licences selon la règle du « premier arrivé, premier servi » et le recours à un processus d'autorisation concurrentiel. De plus, le Ministère publie ses prévisions de libération de certaines fréquences à des fins d'assignation et le calendrier des futures initiatives d'autorisation concurrentielles, tel qu'il est proposé dans le document intitulé *Politique cadre sur la vente aux enchères du spectre au Canada*.

Le 20 décembre 1997, le Ministère a publié dans la *Gazette du Canada*, l'avis DGTP-009-97, intitulé *Propositions en vue d'améliorer le processus de délivrance de licence dans le cas des demandes traitées suivant le principe du « premier arrivé, premier servi »* pour solliciter les observations des intéressés. Compte tenu des observations reçues et d'autres considérations, le Ministère a élaboré des lignes directrices visant à préciser le processus d'autorisation applicable à certaines bandes de fréquences et à certaines situations particulières. Ces lignes directrices répondent à une demande de précisions formulée par différents usagers radio et fournisseurs de services radio.

Le document de politique détermine les ressources spectrales (bandes de fréquences, positions orbitales et situations particulières) qui feront toujours l'objet d'un processus d'autorisation selon le principe du « premier arrivé, premier servi », ainsi que les ressources susceptibles de faire l'objet d'un processus d'autorisation concurrentiel. Un processus concurrentiel sera surtout envisagé dans les cas où il y a, ou risque d'y avoir, une demande de fréquences qui dépasse l'offre. La politique traite des situations où le processus d'autorisation pourra devoir passer du principe du « premier arrivé, premier servi » à un processus concurrentiel, en raison d'une forte demande. Le document de politique expose également les prévisions, ou la meilleure estimation, de libération de certaines fréquences aux fins d'assignation, de même que le calendrier prévu des futures initiatives d'autorisation concurrentielles. Industrie Canada compte apporter des mises à jour annuelles au document de politique, qui comprendront un plan de libération de fréquences fondé sur les données émergentes et le point de vue des intéressés.

The policy document is available electronically via the Internet at the following Industry Canada Web site:

World Wide Web (WWW)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

or in hard copy, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada toll-free telephone), 1-800-574-0137 (United States toll-free telephone), (613) 822-0740 (Worldwide telephone), (613) 822-1089 (Facsimile); and Canada Communication Group Inc., 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S9, 1-888-562-5561 (Toll-free telephone), (819) 779-4335 (Worldwide telephone), (819) 779-2833 (Facsimile).

October 15, 1999

MICHAEL HELM
Director General
Telecommunications Policy Branch

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-004-99

Notice is hereby given that Industry Canada is amending the following Standard Radio System Plans (SRSPs). The amended versions are:

(a) Standard Radio System Plan 502 (SRSP-502), Issue 4: *Technical Requirements for Land Mobile and Fixed Radio Services Operating in the Bands 806–821/851–866 MHz and 821–824/866–869 MHz.*

(b) Standard Radio System Plan 506 (SRSP-506), Issue 2: *Technical Requirements for Land Mobile and Fixed Radio Services Operating in the Bands 896–901 MHz and 935–940 MHz.*

(c) Standard Radio System Plan 510 (SRSP-510), Issue 2: *Technical Requirements for Personal Communications Services in the Bands 1 850–1 910 MHz and 1 930–1 990 MHz.*

The changes in SRSP-502, Issue 4, and SRSP-506, Issue 2, reflect current engineering practices in channel loading calculations and determination of the co-channel separation distance. In addition, these documents were modified editorially to improve clarity.

The SRSP-510, Issue 2, replaces the SRSP-510, Issue 1, which was published in November 1997 via *Canada Gazette* Notice SMSE-007-97. Issue 2 provides additional information on the use of Personal Communications Services (PCS) spectrum for the operation of low power subscriber devices. Such devices must be under the control of a PCS service provider for operation within licensed blocks; must maintain the integrity of the public PCS; and must have equipment certified in accordance with the appropriate Radio Standards Specification. In addition, some editorial changes were made to the text pursuant to consultation with the Radio Advisory Board of Canada.

The revised issues have been coordinated with the Radio Advisory Board of Canada (RABC).

The above SRSPs are available electronically via the Internet as follows:

World Wide Web (WWW)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

Le document de politique est disponible sur le site Web d'Industrie Canada, à l'adresse Internet suivante :

World Wide Web (WWW)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

ou, sur support papier, moyennant contrepartie, à l'une des adresses suivantes : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (téléphone sans frais, Canada), 1-800-574-0137 (téléphone sans frais, États-Unis), (613) 822-0740 (téléphone, autres pays), (613) 822-1089 (télécopieur); ou Groupe Communication Canada Inc., 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9, 1-888-562-5561 (téléphone sans frais), (819) 779-4335 (téléphone, autres pays), (819) 779-2833 (télécopieur).

Le 15 octobre 1999

Le directeur général
Direction de la politique des télécommunications

MICHAEL HELM

[43-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-004-99

Avist est par la présente donné qu'Industrie Canada modifie les plans normalisés de réseaux hertziens (PNRH) suivants :

a) Plan normalisé de réseaux hertziens 502 (PNRH-502), 4^e édition, *Prescriptions techniques relatives aux services radio terrestres fixes et mobiles fonctionnant dans les bandes 806-821 MHz/851-866 MHz et 821-824 MHz/866-869 MHz.*

b) Plan normalisé de réseaux hertziens 506 (PNRH-506), 2^e édition, *Prescriptions techniques relatives aux services radio terrestres fixes et mobiles fonctionnant dans les bandes 896-901 MHz/935-940 MHz.*

c) Plan normalisé de réseaux hertziens n° 510 (PNRH-510), 2^e édition, *Prescriptions techniques relatives aux services de communications personnelles exploités dans les bandes 1 850-1 910 MHz et 1 930-1 990 MHz.*

Les modifications du PNRH 502, 4^e édition et du PNRH-506, 2^e édition, reflètent les techniques courantes utilisées dans l'évaluation de la charge des canaux et de l'espacement géographique entre stations partageant une voie commune. De plus, des modifications de forme ont été apportées aux documents.

Le PNRH-510, 2^e édition, remplace la première édition du même plan, dont la publication en novembre 1997 a été annoncée dans l'avis n° SMSE-007-97 de la *Gazette du Canada*. La deuxième édition aborde principalement l'exploitation des fréquences de services de communications personnelles (SCP) par des dispositifs d'abonné de faible puissance ou sans cordon. Ces dispositifs doivent être sous le contrôle d'un fournisseur de SCP aux fins d'exploitation dans des blocs de fréquences autorisés, ne doivent pas compromettre l'intégrité des SCP publics, et doivent être certifiés conformément au Cahier des charges sur les normes radioélectriques pertinent. En outre, des modifications ont été apportées au libellé du document à la suite d'une consultation menée auprès du Conseil consultatif canadien de la radio.

Ces modifications ont été coordonnées avec le Conseil consultatif canadien de la radio (CCCR).

Ces documents sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante :

World Wide Web (WWW)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

or in hard copy, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada toll-free telephone), 1-800-574-0137 (United States toll-free telephone), (613) 822-0740 (Worldwide telephone), (613) 822-1089 (Facsimile); and Canada Communication Group Inc., 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S9, 1-888-562-5561 (Toll-free telephone), (819) 779-4335 (Worldwide telephone), (819) 779-2858 (Facsimile).

October 23, 1999

ROBERT W. McCAUGHERN
*Director General
Spectrum Engineering Branch*

[43-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

*Notice No. STITQ-001-99 — Radio Apparatus Forfeiture —
Mr. Louis-Amik Lalonde*

Notice is hereby given that radio apparatus listed below was forfeited on October 6, 1999, under subsections 13(1) and 13(2) of the *Radiocommunication Act* by order of the Associate Regional Director, Quebec Region, Industry Canada, pursuant to his authority as delegated by the Minister of Industry on August 27, 1992. The radio apparatus was related to the prosecution of Mr. Louis-Amik Lalonde, of Hull, Quebec (hereinafter referred to as "the accused") for, *inter alia*, a breach of subsection 4(1) and paragraph 10(1)(a) of the *Radiocommunication Act*. The accused was found guilty of the offence in the Provincial Court of Quebec on September 8, 1999.

Equipment Forfeited

- | | | |
|---|---------------------|--------------------------|
| 1. CCA Exciter | Model: FM404 | Serial No.: None |
| 2. Elcom Audio Processor | Model: InstaPeak II | Serial Nos.: 152 and 153 |
| 3. Homemade antenna with coaxial cable and connectors | | |

Any person having a claim as rightful owner, mortgagee, lien holder or holder of any like interest, on one, several or all of the forfeited items may, within 30 days of the date of this issue of the *Canada Gazette*, contest the forfeiture order by complying with the provisions of subsection 13(3) of the Act.

For the purpose of subsection 13(4), the notice of the application and date of hearing may be served on the Minister by sending such notice to the Director, Spectrum Operations, Industry Canada, 1141, De l'Église Road, 5th Floor, Sainte-Foy, Quebec G1V 3W5.

PIERRE LEMAY
*Associate Regional Director
Quebec Region*

[43-1-o]

Ils sont également disponibles en copie papier, moyennant contrepartie, auprès de : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (téléphone sans frais, Canada), 1-800-574-0137 (téléphone sans frais, États-Unis), (613) 822-0740 (téléphone, autres pays), (613) 822-1089 (télécopieur); ou Groupe Communication Canada Inc., 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9, 1-888-562-5561 (téléphone sans frais), (819) 779-4335 (téléphone, autres pays), (819) 779-2858 (télécopieur).

Le 23 octobre 1999

*Le directeur général
Génie du spectre*
ROBERT W. McCAUGHERN

[43-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

*Avis n° STITQ-001-99 — Confiscation d'appareil radio —
Monsieur Louis-Amik Lalonde*

Avis est par la présente donné que l'appareil décrit ci-après a été confisqué le 6 octobre 1999 en application des paragraphes 13(1) et 13(2) de la *Loi sur la radiocommunication*, suivant les instructions du directeur régional délégué de la Région du Québec d'Industrie Canada, conformément au pouvoir délégué à celui-ci par la délégation de pouvoir du ministre de l'Industrie signée le 27 août 1992. L'appareil radio mentionné ci-dessous était relié à la poursuite contre monsieur Louis-Amik Lalonde, de Hull (Québec) [ci-après « l'accusé »] pour violation notamment du paragraphe 4(1) et de l'alinéa 10(1)a) de la *Loi sur la radiocommunication*. L'accusé a été déclaré coupable devant la cour provinciale de la Province de Québec, le 8 septembre 1999.

Matériel confisqué

- | | | |
|---|---------------------|---------------------------|
| (1) Excitatrice CCA | Modèle FM404 | N° de série : aucun |
| (2) Processeur audio Elcom | Modèle InstaPeak II | N°s de série : 152 et 153 |
| (3) Antenne de fabrication artisanale avec câble coaxial et connecteurs | | |

Quiconque désirant revendiquer un droit sur un ou plusieurs appareils confisqués à titre de propriétaire, de créancier hypothécaire, de détenteur de privilège ou de créancier d'un droit semblable peut, dans les 30 jours suivant la date figurant sur le présent numéro de la *Gazette du Canada*, contester la prise de l'ordonnance en se conformant aux dispositions du paragraphe 13(3) de la Loi.

Aux fins de l'application du paragraphe 13(4) de la Loi, l'avis de la requête et de la date fixée pour l'audition peuvent être signifiées au ministre en envoyant l'avis en question au Directeur, Opérations du spectre, Industrie Canada, 1141, route de l'Église, 5^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 3W5.

*Le directeur régional délégué
Région du Québec*
PIERRE LEMAY

[43-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

INSURANCE COMPANIES ACT

Manulife Financial Corporation

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 60(2) of the *Insurance Companies Act*, an order to commence and carry on business was issued approving the commencement and carrying on of business by Manulife Financial Corporation, effective September 23, 1999.

October 15, 1999

JOHN PALMER
Superintendent of Financial Institutions

[43-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Société Financière Manuvie

Avis est par les présentes donné que, conformément au paragraphe 60(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une autorisation de fonctionnement a été délivrée autorisant Société Financière Manuvie à commencer à fonctionner, le 23 septembre 1999.

Le 15 octobre 1999

Le surintendant des institutions financières
JOHN PALMER

[43-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at October 13, 1999

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 293,851,029	3.	Notes in circulation 32,909,444,454
	(b) Other currencies 4,689,447	4.	Deposits:
	Total \$ 298,540,476	(a)	Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 12,365,864
	(a) Government of Canada	(b)	Provincial
	(b) Provincial Governments		Governments.....
	(c) Members of the Canadian	(c)	Banks..... 462,722,529
	Payments Association 235,721,280	(d)	Other members of the
	Total 235,721,280		Canadian Payments
4.	Investments	(e)	Association 21,816,405
	(At amortized values):		Other 238,368,883
	(a) Treasury Bills of		Total..... 735,273,681
	Canada 10,976,504,090	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or	(a)	To Government of
	guaranteed by Canada		Canada 139,651,098
	maturing within three	(b)	To others.....
	years 7,835,592,936		Total..... 139,651,098
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 337,126,002
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years 12,696,602,587		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada 1,511,601,781		
	(e) Other Bills 1,511,601,781		
	(f) Other investments 1,511,601,781		
	Total 30,020,301,394		
5.	Bank premises 180,217,837		
6.	All others assets..... 416,714,248		
	Total \$ 34,151,495,235		
		Total..... \$ 34,151,495,235	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,813,809,820
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	5,100,375,084
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,782,417,683
	\$ 12,696,602,587
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 1,063,735,300

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, October 14, 1999

BANQUE DU CANADA

Bilan au 13 octobre 1999

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
			25 000 000
	a) Devises américaines \$ 293 851 029	3.	Billets en circulation.....
	b) Autres devises 4 689 447		32 909 444 454
	Total \$ 298 540 476	4.	Dépôts :
3.	Avances :		a) Gouvernement du
	a) Au gouvernement du		Canada..... \$ 12 365 864
	Canada		b) Gouvernements provin-
	b) Aux gouvernements provin-		ciaux.....
	ciaux.....		c) Banques..... 462 722 529
	c) Aux établissements membres		d) Autres établissements
	de l'Association canadienne		membres de l'Association
	des paiements 235 721 280		canadienne des paiements
	Total 235 721 280		Autres dépôts..... 21 816 405
			238 368 883
			Total..... 735 273 681
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 139 651 098
	Canada 10 976 504 090		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 139 651 098
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		337 126 002
	trois ans..... 7 835 592 936		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 12 696 602 587		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 511 601 781		
	Total 33 020 301 394		
5.	Locaux de la Banque		
	180 217 837		
6.	Divers		
	416 714 248		
	Total \$ 34 151 495 235		
			Total..... \$ 34 151 495 235

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 813 809 820
b)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	5 100 375 084
c)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	3 782 417 683
		\$ 12 696 602 587
	Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ 1 063 735 300

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 14 octobre 1999

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

ROYAL ASSENT

Tuesday, September 14, 1999

This day at 2 p.m., the Honourable John Major, in his capacity as Deputy of His Excellency the Governor General, proceeded to the Chamber of the Senate, in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, the Deputy of His Excellency the Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the following Bills were assented to in Her Majesty's name by the Deputy of His Excellency the Governor General:

An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development
(Bill C-32, Chapter 33, 1999)

An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act
(Bill C-78, Chapter 34, 1999)

PAUL C. BÉLISLE
*Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments*

[43-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***Determination of Number of Electors*

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra No. 4, Vol. 133, on Thursday, October 14, 1999.

[43-1-o]

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

SANCTION ROYALE

Le mardi 14 septembre 1999

Aujourd'hui à 14 h, l'honorable John Major, en sa qualité de suppléant du Gouverneur général, est venu à la Chambre du Sénat, en l'Hôtel du Parlement et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu au suppléant du Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, le suppléant du Gouverneur général, au nom de Sa Majesté, a sanctionné les projets de loi suivants :

Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable
(Projet de loi C-32, Chapitre 33, 1999)

Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence
(Projet de loi C-78, chapitre 34, 1999)

*Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements*
PAUL C. BÉLISLE

[43-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Établissement du nombre d'électeurs*

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale n° 4, vol. 133, le jeudi 14 octobre 1999.

[43-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Place Montréal Trust, 1800 McGill College Avenue, Suite 1920, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- The Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

99-459 October 12, 1999
 Canadian Broadcasting Corporation
 Regina, Saskatchewan
 Approved — Addition of a transmitter at Regina.

99-460 October 12, 1999
 Rogers Cablesystems Limited
 New Westminster, Surrey, etc., British Columbia

COMMISSIONS**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Place Montréal Trust, 1800, avenue McGill College, Bureau 1920, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario), (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

99-459 Le 12 octobre 1999
 Société Radio-Canada
 Regina (Saskatchewan)
 Approuvé — Ajout d'un émetteur à Regina.

99-460 Le 12 octobre 1999
 Rogers Cablesystems Limited
 New Westminster, Surrey, etc. (Colombie-Britannique)

Approved — Relief from the requirement to distribute the new television station devoted to religious programming licensed to the B.C. Conference of the Mennonite Brethren Churches (Mennonite Brethren Churches).

99-461 *October 14, 1999*

Fairchild Radio (Vancouver FM) Ltd.
Vancouver, British Columbia

Denied — Request to delete the condition of licence requiring that it not broadcast any ethnic programs directed to the Chinese community during the 6 a.m. to 3 p.m. period on weekdays.

99-462 *October 14, 1999*

Radiomutuel inc.
Magog, Quebec

Approved — Replacement of the terms of licence concerning CIMO-FM's Magog studio location.

99-463 *October 14, 1999*

The Ontario Educational Communications Authority
(TVOntario)
Nakina, Ontario

Approved — Addition of a low-power transmitter at Nakina.

99-464 *October 14, 1999*

Bea-Ver Communications Inc.
Chatham, Ontario

Approved — Increase of the night-time transmitter power for CFCO Chatham, from 1 000 watts to 6 000 watts.

99-465 *October 14, 1999*

Rogers Ottawa Limited/Limitée
Ottawa West, part of Ottawa, etc., Ontario

Approved — Addition of a condition of licence to carry on only one local CBC television service, CBOT Ottawa, as part of its basic service.

99-466 *October 14, 1999*

Canadian Broadcasting Corporation
Sherbrooke, Quebec

Approved — Addition of a transmitter at Sherbrooke.

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-166-1

Revised Lists of Eligible Satellite Services

In Public Notice CRTC 1999-166 released on October 5, 1999, the Commission issued revised lists of eligible satellite services (the lists).

A reference to America's Health Network was inadvertently omitted from the List of Part 2 Eligible Satellite Services. In addition, it has been brought to the Commission's attention that America's Health Network and Fit TV, which also appears on the lists, have merged under the name of The Health Network.

October 15, 1999

[43-1-o]

Approuvé — Exemption de l'exigence visant à distribuer la nouvelle station de télévision à caractère religieux que la B.C. Conference of Mennonite Brethren Churches (Mennonite Brethren Churches) est autorisée à exploiter.

99-461 *Le 14 octobre 1999*

Fairchild Radio (Vancouver FM) Ltd.
Vancouver (Colombie-Britannique)

Refusé — Demande visant à supprimer la condition de licence qui exige qu'elle ne diffuse pas de programmation à caractère ethnique destinée à la communauté chinoise de 6 h à 15 h en semaine.

99-462 *Le 14 octobre 1999*

Radiomutuel inc.
Magog (Québec)

Approuvé — Remplacement des dispositions de licence concernant l'emplacement des studios de CIMO-FM Magog.

99-463 *Le 14 octobre 1999*

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario
(TVOntario)
Nakina (Ontario)

Approuvé — Ajout d'un émetteur de faible puissance à Nakina.

99-464 *Le 14 octobre 1999*

Bea-Ver Communications Inc.
Chatham (Ontario)

Approuvé — Augmentation de la puissance d'émission nocturne de CFCO Chatham de 1 000 watts à 6 000 watts.

99-465 *Le 14 octobre 1999*

Rogers Ottawa Limited/Limitée
Ottawa-ouest, secteur d'Ottawa, etc. (Ontario)

Approuvé — Ajout d'une condition de licence visant à distribuer un seul des services de télévision locaux de la SRC, soit CBOT Ottawa, au service de base.

99-466 *Le 14 octobre 1999*

Société Radio-Canada
Sherbrooke (Québec)

Approuvé — Ajout d'un émetteur à Sherbrooke.

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-166-1

Listes révisées de services par satellite admissibles

Dans l'avis public CRTC 1999-166 du 5 octobre 1999, le Conseil a publié des listes révisées de services par satellite admissibles (les listes).

Le service America's Health Network a été omis par inadvertance de la liste des services par satellite admissibles en vertu de la partie 2. De plus, on a porté à l'attention du Conseil le fait que America's Health Network et Fit TV, qui paraissent également sur les listes, ont fusionné pour former The Health Network.

Le 15 octobre 1999

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-167

Western Canada and Territories Region

1. Canadian Broadcasting Corporation

To amend the broadcasting licences for CBW and CBW-FM Winnipeg and CKSB St. Boniface, Manitoba, as follows:

Call Sign	Transmitter	Locality	Effective Radiated Power
CBW	CBWV-FM	Brandon	From 100 000 to 90 000
CBW-FM	CBWS-FM	Brandon	From 100 000 to 90 000
CKSB	CKSB-8-FM	Brandon	From 21 500 to 21 700

The licensee indicated that the old transmitting antenna system will be replaced by a multi-channel antenna system which will combine the three existing FM channels in Brandon. This will modify the effective radiated power. Coverage will remain the same for CBWS-FM but will slightly be increased for CBWV-FM and CKSB-8-FM.

2. Swan River, Manitoba
Native Communication Inc.

To amend the broadcasting licence for CINC-FM Thompson, Manitoba. The licensee proposes to add a transmitter at Swan River operating on the frequency 93.3 MHz (channel 227A1) with an effective radiated power of 250 watts.

3. La Ronge, Saskatchewan
Cable Ronge Inc.

The licensee requests authority to add the distribution of CFMI-FM Vancouver, British Columbia, on the frequency 101.1 MHz (channel 266LP), with a transmitter power of 11.7 watts. This change requires an amendment to the licence.

Deadline for intervention: November 12, 1999

October 8, 1999

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-167

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

1. Société Radio-Canada

En vue de modifier les licences de radiodiffusion de CBW et CBW-FM Winnipeg et CKSB St. Boniface (Manitoba) comme suit :

Indicatif d'appel	Émetteur	Endroit	Puissance apparente rayonnée (watts)
CBW	CBWV-FM	Brandon	De 100 000 à 90 000
CBW-FM	CBWS-FM	Brandon	De 100 000 à 90 000
CKSB	CKSB-8-FM	Brandon	De 21 500 à 21 700

La titulaire a souligné que l'ancien système d'antenne émettrice serait remplacé par un système d'antenne émettrice à canaux multiples regroupant les canaux FM actuels à Brandon. Ce changement modifierait la puissance apparente rayonnée. Le périmètre de rayonnement demeurerait le même pour CBWS-FM mais serait légèrement étendu pour CBWV-FM et CKSB-8-FM.

2. Swan River (Manitoba)
Native Communication Inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de CINC-FM Thompson (Manitoba). La titulaire propose d'ajouter un émetteur à Swan River à la fréquence 93,3 MHz (canal 227A1) avec une puissance apparente rayonnée de 250 watts.

3. La Ronge (Saskatchewan)
Cable Ronge Inc.

La titulaire demande l'autorisation d'ajouter la distribution de CFMI-FM Vancouver (Colombie-Britannique), à la fréquence 101,1 MHz (canal 266FP), avec une puissance d'émission de 11,7 watts. Ce changement nécessite une modification à la licence.

Date limite d'intervention : le 12 novembre 1999

Le 8 octobre 1999

[43-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-168

*Quebec and Atlantic Region*1. Campbellton, New Brunswick
Canadian Broadcasting Corporation

To amend the broadcasting licence of the French-language radio programming undertaking CBFX-FM Montréal. The CBC proposes to add an FM stereo transmitter at Campbellton, operating on frequency 88.9 MHz (channel 205C1) with an effective radiated power of 10 000 watts.

Deadline for intervention: November 18, 1999

October 14, 1999

[43-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-168

*Région du Québec et de l'Atlantique*1. Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Société Radio-Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio de langue française CBFX-FM Montréal. La SRC propose d'ajouter un émetteur stéréo FM à Campbellton, à la fréquence 88,9 MHz (canal 205C1) avec une puissance apparente rayonnée de 10 000 watts.

Date limite d'intervention : le 18 novembre 1999

Le 14 octobre 1999

[43-1-o]

NORTHWEST TERRITORIES WATER BOARD**NORTHWEST TERRITORIES WATERS ACT**

Diavik Diamond Mines Inc. has made an application to the Northwest Territories Water Board for a licence for water use and waste disposal for mining and milling purposes at its Diavik Mine, Northwest Territories.

A public hearing on the application will be held, under subsection 21(1) of the *Northwest Territories Waters Act*, by the Board on November 29 and 30, 1999, in the Explorer Hotel at Yellowknife, Northwest Territories, commencing at 9:30 a.m.

Written briefs on behalf of or against this application must be submitted to the Office of the Board by 4 p.m., November 19, 1999. The address of the Board is c/o The Chairman, Northwest Territories Water Board, P.O. Box 1500, Yellowknife, Northwest Territories X1A 2R3, (867) 669-2772 (Telephone), (867) 669-2719 (Facsimile).

If no notice is received of persons indicating their intention to appear and make presentations concerning this application by 4 p.m., November 19, 1999, and the applicant consents in writing to the disposition of the matter without a public hearing, the Board may cancel the hearing in accordance with subsection 21(3) of the Act.

In the event that the environmental assessment of this project required by the *Canadian Assessment Act* has not been completed and a course of action has not been taken under paragraph 37(1)(a) of that Act by the hearing date, the Board may decide not to proceed with the scheduled hearing.

Information submitted by the applicant relevant to the application can be reviewed at the Office of the Board, Goga Cho Building, 2nd Floor, Yellowknife, Northwest Territories.

GORDON WRAY
Chairman

[43-1-o]

OFFICE DES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**LOI SUR LES EAUX DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

La société Diavik Diamond Mines Inc. a demandé à l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest un permis pour l'utilisation des eaux et l'évacuation de déchets à des fins d'exploitation minière et de broyage du minerai reliées à sa mine Diavik (Territoires du Nord-Ouest).

Conformément au paragraphe 21(1) de la *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest*, l'Office tiendra une audience publique au sujet de cette demande. L'audience aura lieu à 9 h 30, les 29 et 30 novembre 1999, à l'hôtel Explorer, à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Des mémoires écrits en faveur ou à l'encontre de cette demande peuvent être déposés aux bureaux de l'Office avant 16 h, le 19 novembre 1999. Ils devront être adressés aux soins du Président, Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest, Case postale 1500, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3, (867) 669-2772 (téléphone), (867) 669-2719 (télécopieur).

Si, à 16 h le 19 novembre 1999, aucun avis n'a été reçu de la part de particuliers désirant assister à l'audience et faire part de leurs vues, et que le requérant accepte par écrit le règlement de cette question sans audience, l'Office pourra annuler ladite audience, conformément au paragraphe 21(3) de la Loi.

Si, à la date de l'audience, l'évaluation environnementale du projet requise par la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* n'est pas terminée et qu'une ligne d'action n'est pas prise en vertu de l'alinéa 37(1)a) de cette loi, l'Office pourrait décider de ne pas procéder à l'audience prévue.

On pourra consulter les documents présentés par le requérant relativement à sa demande aux bureaux de l'Office, Immeuble Goga Cho, 2^e étage, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest).

Le président
GORDON WRAY

[43-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**BP AMOCO CHEMICAL COMPANY****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 29, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Equipment Lease 1999-A dated as of September 27, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
2. Lease Supplement No. 1 1999-A dated as of September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
3. Security Agreement — Trust Deed 1999-A dated as of September 27, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association; and
4. Security Agreement — Trust Deed 1999-A Supplement No. 1 dated as of September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association.

October 12, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

BP AMOCO CHEMICAL COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 29, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Equipment Lease 1999-B dated September 27, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
2. Lease Supplement No. 1 1999-B dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
3. Lease Supplement No. 2 1999-B dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
4. Lease Supplement No. 3 1999-B dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
5. Lease Supplement No. 4 1999-B dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
6. Security Agreement — Trust Deed 1999-B dated September 27, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association;

AVIS DIVERS**BP AMOCO CHEMICAL COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de location de matériel 1999-A en date du 27 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
2. Premier supplément au contrat de location 1999-A en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
3. Contrat de garantie — acte de fiducie 1999-A en date du 27 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association;
4. Premier supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-A en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association.

Le 12 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

BP AMOCO CHEMICAL COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de location de matériel 1999-B en date du 27 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
2. Premier supplément au contrat de location 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
3. Deuxième supplément au contrat de location 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
4. Troisième supplément au contrat de location 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
5. Quatrième supplément au contrat de location 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;

7. Security Agreement — Trust Deed 1999-B Supplement No. 1 dated September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association;
8. Security Agreement — Trust Deed 1999-B Supplement No. 2 dated September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association;
9. Security Agreement — Trust Deed 1999-B Supplement No. 3 dated September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association; and
10. Security Agreement — Trust Deed 1999-B Supplement No. 4 dated September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association.

October 12, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

6. Contrat de garantie — acte de fiducie 1999-B en date du 27 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association;
7. Premier supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et la LaSalle Bank National Association;
8. Deuxième supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et la LaSalle Bank National Association;
9. Troisième supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et la LaSalle Bank National Association;
10. Quatrième supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-B en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association et la LaSalle Bank National Association.

Le 12 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

BP AMOCO CHEMICAL COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 29, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Equipment Lease 1999-C dated as of September 27, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
2. Lease Supplement No. 1 1999-C dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
3. Lease Supplement No. 2 1999-C dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
4. Lease Supplement No. 3 1999-C dated September 29, 1999, between BP Amoco Chemical Company and State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
5. Security Agreement — Trust Deed 1999-C dated as of September 27, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association;
6. Security Agreement — Trust Deed 1999-C Supplement No. 1 dated September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association;
7. Security Agreement — Trust Deed 1999-C Supplement No. 2 dated September 29, 1999, between State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association; and
8. Security Agreement — Trust Deed 1999-C Supplement No. 3 dated September 29, 1999, between State Street Bank

BP AMOCO CHEMICAL COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avist par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 septembre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Contrat de location de matériel 1999-C en date du 27 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
2. Premier supplément au contrat de location 1999-C en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
3. Deuxième supplément au contrat de location 1999-C en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
4. Troisième supplément au contrat de location 1999-C en date du 29 septembre 1999 entre la BP Amoco Chemical Company et la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association;
5. Contrat de garantie — acte de fiducie 1999-C en date du 27 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association;
6. Premier supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-C en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association;
7. Deuxième supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-C en date du 29 septembre 1999 entre la State

and Trust Company of Connecticut, National Association, and LaSalle Bank National Association.

Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association;

8. Troisième supplément au contrat de garantie — acte de fiducie 1999-C en date du 29 septembre 1999 entre la State Street Bank and Trust Company of Connecticut, National Association, et la LaSalle Bank National Association.

October 12, 1999

Le 12 octobre 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[43-1-o]

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[43-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 7, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 7 octobre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

Two Releases and Discharges dated as of September 15, 1999, of The Royal Trust Company.

Deux libérations et renoncations en date du 15 septembre 1999 par The Royal Trust Company.

October 14, 1999

Le 14 octobre 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[43-1-o]

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[43-1-o]

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

CANADIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

DOCUMENTS DEPOSITED

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 8, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 8 octobre 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

Two Memoranda of Lease Termination and Equipment Disposition (SLX/CN Leases No. 12 and No. 13) dated as of October 1, 1999, between SLX Canada Inc. and Canadian National Railway Company.

Deux ententes de cessation de bail et disposition d'équipement (SLX/CN Leases No. 12 et No. 13) en date du 1^{er} octobre 1999 entre la SLX Canada Inc. et la Canadian National Railway Company.

October 14, 1999

Le 14 octobre 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors
[43-1-o]

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT
[43-1-o]

CHURCH OF THE GREAT GOD

CHURCH OF THE GREAT GOD

RELOCATION OF HEAD OFFICE

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Notice is hereby given that Church of the Great God has changed the location of its head office to the Metropolitan Region of Montréal, Province of Quebec.

Avis est par les présentes donné que la Church of the Great God a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la région métropolitaine de Montréal, province de Québec.

October 8, 1999

Le 8 octobre 1999

JOHN W. RITENBAUGH
President
[43-1-o]

Le président
JOHN W. RITENBAUGH
[43-1-o]

COWICHAN LAKE MARINE GROUP LTD.

COWICHAN LAKE MARINE GROUP LTD.

PLANS DEPOSITED

DÉPÔT DE PLANS

The Cowichan Lake Marine Group Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval

La société Cowichan Lake Marine Group Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des*

of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Westmar Consultants Inc., on behalf of the Cowichan Lake Marine Group Ltd., has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Victoria, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia V8W 1B4, under deposit number EN93033, a description of the site and plans of marina facilities including a launch ramp, fuel dock, floats and pilings in Cowichan Lake fronting Lot 16 at the west end of Point Ideal Drive, Cowichan Lake, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

North Vancouver, October 12, 1999

WESTMAR CONSULTANTS INC.

[43-1-o]

DJJ LEASING LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 30, 1999, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Railroad Equipment Lease Agreement dated July 15, 1999, between DJJ Leasing Ltd. and MHF-LS Equipment, Inc.

October 14, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

DJJ TRANSPORTATION SERVICES, INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 5, 1999, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Railroad Equipment Lease Agreement dated September 7, 1999, between DJJ Transportation Services, Inc. and Providence & Worcester Railroad Company.

October 14, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

eaux navigables, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Westmar Consultants Inc., au nom de la Cowichan Lake Marine Group Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Victoria, situé au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique) V8W 1B4, sous le numéro de dépôt EN93033, une description de l'emplacement et les plans d'une marina comprenant une rampe de mise à l'eau, un quai de ravitaillement en combustible, des flotteurs et des pieux, dans le lac Cowichan, en face du lot n° 16, à l'extrémité ouest de la promenade Point Ideal, Cowichan Lake (Colombie-Britannique).

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

North Vancouver, le 12 octobre 1999

WESTMAR CONSULTANTS INC.

[43-1-o]

DJJ LEASING LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 30 septembre 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat de location d'équipement ferroviaire en date du 15 juillet 1999 entre la DJJ Leasing Ltd. et la MHF-LS Equipment, Inc.

Le 14 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

DJJ TRANSPORTATION SERVICES, INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 5 octobre 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat de location d'équipement ferroviaire en date du 7 septembre 1999 entre la DJJ Transportation Services, Inc. et la Providence & Worcester Railroad Company.

Le 14 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

FUJI BANK CANADA

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Fuji Bank Canada intends to apply to the Minister of Finance for the issue of letters patent continuing Fuji Bank Canada as a loan company under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada).

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada.

Toronto, October 9, 1999

FUJI BANK CANADA

[41-4-o]

MACMILLAN BLOEDEL LTD.

PLANS DEPOSITED

MacMillan Bloedel Ltd., South Island Woodlands hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, MacMillan Bloedel Ltd., South Island Woodlands has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Vancouver Island, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia, under deposit number EN087953, a description of the site and plans of a clear span bridge over Haslam Creek at a point 300 metres upstream from the Rondalyn Resort property, District Lot 17, Bright Land District.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Cassidy, October 15, 1999

JOHN DAVID GATENBY

Area Engineer

[43-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

PLANS DEPOSITED

The Ministère des Transports du Québec (Ministry of Transport of Quebec) hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministère des Transports du Québec has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the County of Ungava, at Sept-Îles, located at 425 Laure Boulevard, Sept-Îles, Quebec G4R 1X6, under deposit numbers 88804, 88805, 88806, 88807 and

BANQUE FUJI DU CANADA

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné que la Banque Fuji du Canada a l'intention de demander au ministre des Finances la délivrance de lettres patentes prorogeant la Banque Fuji du Canada sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Toute personne qui s'oppose au projet de prorogation peut notifier par écrit son opposition au surintendant des institutions financières.

Toronto, le 9 octobre 1999

BANQUE FUJI DU CANADA

[41-4-o]

MACMILLAN BLOEDEL LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société MacMillan Bloedel Ltd., South Island Woodlands donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La MacMillan Bloedel Ltd., South Island Woodlands a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Vancouver Island situé au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EN087953, une description de l'emplacement et les plans d'un pont à travée unique qu'on propose de construire au-dessus du ruisseau Haslam, à un point situé à 300 mètres en amont de la propriété Rondalyn Resort, lot de district n° 17, district de Bright.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Cassidy, le 15 octobre 1999

L'ingénieur de secteur

JOHN DAVID GATENBY

[43-1]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports du Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports du Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté d'Ungava, à Sept-Îles, situé au 425, boulevard Laure, Sept-Îles (Québec) G4R 1X6, sous les numéros de dépôt 88804, 88805, 88806, 88807 et 88808, une

88808, a description of the site and plans of one planned culvert on Nastimistech Kauchipischeyach stream, two planned culverts on tributary (unnamed) of Nastimistech Kauchipischeyach stream and two planned culverts on Kaipeyach stream. These three streams will be crossed respectively on kilometres 81.4, 83.9 and 91.6 of the Waskaganish access road joining the existing Matagami-Chisasibi road.

And take notice that the project has been screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 101 Champlain Boulevard, 3rd Floor, Québec, Québec G1K 7Y7.

Saint-Lambert, October 14, 1999

POLY-GÉO INC.
LÉON HARDY
President

[43-1-o]

NEVADA POWER COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 29, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Master Rail Lease Agreement dated as of September 1, 1999, between First Union Commercial Corporation and Nevada Power Company.

October 15, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

PARAMOUNT RESOURCES LTD.

PLANS DEPOSITED

Associated Engineering Alberta Ltd., on behalf of Paramount Resources Ltd., hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Associated Engineering Alberta Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar at the Land Titles Office, at 153-1011 Fourth Avenue, Prince George, British Columbia V2L 3H9, under deposit number PN38502, a description of the site and plans of the proposed new bridge over the Fort Nelson River (latitude 59°13'00", longitude 123°16'40") within unsurveyed Crown land in British Columbia, sections 53 and 63, P & NG Block K, 94-0-3.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later

description de l'emplacement et les plans d'un ponceau projeté au droit du ruisseau Nastimistech Kauchipischeyach, de deux ponceaux projetés au droit d'un affluent (sans nom) au ruisseau Nastimistech Kauchipischeyach et de deux ponceaux projetés au droit du ruisseau Kaipeyach. Ces trois ruisseaux seront respectivement recoupés aux kilomètres 81,4, 83,9 et 91,6 de la route projetée devant relier le village cri de Waskaganish (Québec) à la route existante Matagami-Chisasibi.

Le projet a fait l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boulevard Champlain, 3^e étage, Québec (Québec) G1K 7Y7.

Saint-Lambert, le 14 octobre 1999

POLY-GÉO INC.
Le président
LÉON HARDY

[43-1-o]

NEVADA POWER COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 septembre 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat type de location de matériel ferroviaire en date du 1^{er} septembre 1999 entre la First Union Commercial Corporation et la Nevada Power Company.

Le 15 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

PARAMOUNT RESOURCES LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Associated Engineering Alberta Ltd., au nom de la Paramount Resources Ltd., donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Associated Engineering Alberta Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau de la publicité des droits fonciers situé au 1011, Quatrième Avenue, Bureau 153, Prince George (Colombie-Britannique) V2L 3H9, sous le numéro de dépôt PN38502, une description de l'emplacement et les plans d'un nouveau pont qu'on propose de construire au-dessus de la rivière Fort Nelson (59°13'00" de latitude, 123°16'40" de longitude), situé sur les terres publiques non levées en Colombie-Britannique, sections 53 et 63, P & NG bloc K, 94-0-3.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être

than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Edmonton, October 12, 1999

ASSOCIATED ENGINEERING ALBERTA LTD.

[43-1-o]

PCS SALES (USA), INC.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on September 28, 1999, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Railcar Equipment Lease dated as of September 28, 1999, between PCS Sales (USA), Inc. and FNBC Leasing Corporation.

October 13, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[43-1-o]

PG & E ENERGY TRADING-POWER L.P.

APPLICATION FOR AUTHORIZATION TO EXPORT ELECTRICITY

Notice is hereby given that by an application dated October 12, 1999, PG & E Energy Trading-Power L.P. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export, over a ten year term, up to 5 000 GWh of interruptible energy and 5 000 GWh of short-term firm energy in each year of the term. The electricity to be exported will be purchased by the Applicant from Canadian utility and independent generators, and others, who have excess electrical power available on a short-term firm or interruptible basis. The Applicant plans to undertake marketing activities throughout North America and the electricity to be exported may originate from any Canadian province.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 7500 Old Georgetown Road, 13th Floor, Bethesda, MD 20814-6161, U.S.A., (301) 280-6913 (Facsimile), and provide a copy of the application to any person who requests a copy. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the National Energy Board's Library, 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8.

2. Written submissions in respect of the application shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 444 Seventh Avenue

adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Edmonton, le 12 octobre 1999

ASSOCIATED ENGINEERING ALBERTA LTD.

[43-1]

PCS SALES (USA), INC.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 septembre 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat de location de matériel en date du 28 septembre 1999 entre la PCS Sales (USA), Inc. et la FNBC Leasing Corporation.

Le 13 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[43-1-o]

PG & E ENERGY TRADING-POWER L.P.

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ

Avis est par les présentes donné que la société PG & E Energy Trading-Power L.P. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 12 octobre 1999 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 5 000 GWh par année d'énergie interruptible et 5 000 GWh par année d'énergie garantie à court terme, et ce, pendant une période de dix ans. L'électricité à être exportée sera achetée par le demandeur de compagnies canadiennes de services publics, de producteurs indépendants, et d'autres, qui ont un excès d'énergie électrique garantie à court terme ou interruptible. Le demandeur s'apprête à entreprendre des activités de marketing à travers l'Amérique du Nord et l'électricité qui sera exportée pourra provenir de l'une ou l'autre des provinces canadiennes.

L'Office souhaite obtenir les points de vue des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au Gouverneur en conseil qu'une audience publique soit tenue. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver au dossier, aux fins d'examen public pendant les heures normales de bureau, des copies de la demande, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : 7500 Old Georgetown Road, 13th Floor, Bethesda, MD 20814-6161, U.S.A., (301) 280-6913 (télécopieur), et fournir une copie à quiconque en fait la demande. On peut aussi consulter une copie de la demande, pendant les heures normales de bureau, à la Bibliothèque de l'Office national de l'énergie, 444, Septième Avenue Sud-Ouest, Bureau 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer des mémoires doivent le faire auprès du Secrétaire, Office national de l'énergie, 444, Septième

SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, (403) 292-5503 (Facsimile), and with PG & E Energy Trading-Power L.P. at 7500 Old Georgetown Road, 13th Floor, Bethesda, MD 20814-6161, U.S.A., (301) 280-6913 (Facsimile), by November 22, 1999.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views submitted with respect to:

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has:
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission, by December 7, 1999.

5. Any reply that submitters wish to present in response to item 4 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the Applicant by December 17, 1999.

6. For further information on the procedures governing the Board's review, contact Michel L. Mantha, Secretary, (403) 299-2714 (Telephone), (403) 292-5503 (Facsimile).

PG & E ENERGY TRADING-POWER L.P.

[43-1-o]

POUNDMAKER CREE NATION, RESERVE NO. 114

PLANS DEPOSITED

Poundmaker Cree Nation, Reserve No. 114 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Poundmaker Cree Nation, Reserve No. 114 has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Saskatchewan Land Titles office at Battleford, Saskatchewan, under deposit number 99B15048, a description of the site and plans of the Force Main crossing and Low Level culvert crossing of Cut Knife Creek at 23-21-45 W3M.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Cut Knife, October 23, 1999

POUNDMAKER CREE NATION, RESERVE NO. 114

[43-1-o]

Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta) T2P 0X8, (403) 292-5503 (télécopieur), et auprès de PG & E Energy Trading-Power L.P. au 7500 Old Georgetown Road, 13th Floor, Bethesda, MD 20814-6161, U.S.A., (301) 280-6913 (télécopieur), ou plus tard le 22 novembre 1999.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement;
- c) le fait que le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande, à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés au points 2 et 3 du présent avis de demande et de ces présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès du secrétaire de l'Office et en signifier copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 7 décembre 1999.

5. Si un déposant souhaite répliquer à la réponse visée au point 4 du présent avis de demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès du secrétaire de l'Office et en signifier copie au demandeur au plus tard le 17 décembre 1999.

6. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, prière de communiquer avec Michel L. Mantha, secrétaire, par téléphone, au (403) 299-2714, ou par télécopieur, au (403) 292-5503.

PG & E ENERGY TRADING-POWER L.P.

[43-1-o]

POUNDMAKER CREE NATION, RESERVE NO. 114

DÉPÔT DE PLANS

La Poundmaker Cree Nation, Reserve No. 114 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Poundmaker Cree Nation, Reserve No. 114 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Saskatchewan à Battleford (Saskatchewan), sous le numéro de dépôt 99B15048, une description de l'emplacement et les plans d'une conduite principale de montée et d'un ponceau à travers du ruisseau Cut Knife, à 23-21-45 à l'ouest du troisième méridien.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Cut Knife, le 23 octobre 1999

POUNDMAKER CREE NATION, RESERVE NO. 114

[43-1]

SUN LIFE OF CANADA HOLDINGS CORP.**CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given that Sun Life of Canada Holdings Corp. intends to make an application pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act* (Canada) to the Minister of Finance for approval to change its name to Sun Life Financial Services of Canada Inc., in English, and Financière Sun Life du Canada inc., in French.

Toronto, October 1, 1999

JAMES E. HENKEL
Corporate Secretary

[41-4-o]

LES HOLDINGS SUN LIFE DU CANADA CORP.**CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), Les Holdings Sun Life du Canada Corp. a l'intention de demander au ministre des Finances l'autorisation de changer la version anglaise de sa dénomination sociale à Sun Life Financial Services of Canada Inc., et la version française à Financière Sun Life du Canada inc.

Toronto, le 1^{er} octobre 1999

Le secrétaire
JAMES E. HENKEL

[41-4-o]

TOPAZE HATCHERY INC.**PLANS DEPOSITED**

Topaze Hatchery Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Topaze Hatchery Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at 850 Burdett Avenue, Victoria, British Columbia V9W 1B4, under deposit number EN087177, a description of the site and plans of a proposed dock and wharf on the south shore of Topaze Harbour at Topaze Harbour, at 1.32 km from the northeast corner of Lot 954 (76° east-north-east) [Lands File No. 1409236].

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, October 7, 1999

TOPAZE HATCHERY INC.

[43-1-o]

TOPAZE HATCHERY INC.**DÉPÔT DE PLANS**

La société Topaze Hatchery Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Topaze Hatchery Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, situé au 850, avenue Burdett, Victoria (Colombie-Britannique) V9W 1B4, sous le numéro de dépôt EN087177, une description de l'emplacement et les plans d'un bassin et d'un quai que l'on propose de construire sur la rive sud du port Topaze, à Topaze Harbour, à 1,32 km à partir du coin nord-est du lot 954 (76° est-nord-est) [dossier foncier n° 1409236].

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 7 octobre 1999

TOPAZE HATCHERY INC.

[43-1]

TRYGG-HANSA REINSURANCE COMPANY OF CANADA**CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given, pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada intends to make an application to the Minister of Finance for approval to change its name from Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada to Suecia Reinsurance Company, and its French version, Compagnie de réassurance Suecia.

Montréal, October 12, 1999

MARTINEAU WALKER
Legal Advisors

[43-4-o]

TRYGG-HANSA REINSURANCE COMPANY OF CANADA**CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances pour l'approbation du changement de sa dénomination sociale actuelle, soit Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada, pour celle de Compagnie de réassurance Suecia, et sa version anglaise, Suecia Reinsurance Company.

Montréal, le 12 octobre 1999

Les conseillers juridiques
MARTINEAU WALKER

[43-4-o]

WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS — CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the World Society for the Protection of Animals — Canada has changed the location of its head office to the City of Toronto, Province of Ontario.

August 3, 1999

DOMINIQUE M. BELLEMARE
President

[43-1-o]

SOCIÉTÉ MONDIALE POUR LA PROTECTION DES ANIMAUX — CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que la Société mondiale pour la protection des animaux — Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 3 août 1999

La présidente
DOMINIQUE M. BELLEMARE

[43-1-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>
National Revenue, Dept. of	
Regulations Amending the Duty Free Shop Regulations	3108

	<i>Page</i>
Revenu national, min. du	
Règlement modifiant le Règlement sur les boutiques hors taxes	3108

Regulations Amending the Duty Free Shop Regulations

Statutory Authority

Customs Act

Sponsoring Department

Department of National Revenue

Règlement modifiant le Règlement sur les boutiques hors taxes

Fondement législatif

Loi sur les douanes

Ministère responsable

Ministère du Revenu national

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

In the past, there has been some confusion on the part of duty free shop owners as to whether any or all of the shares of a corporation licensed to operate a border crossing duty free shop could be owned by a “second-level” corporation. These amendments will clarify the provisions of subsection 3(3) of the *Duty Free Shop Regulations* so that shares of a corporation licensed to operate a duty free shop at a border crossing point may be owned by another corporation whose shares are owned entirely by individual persons.

The individual shareholders of these “second-level” corporations are themselves obliged to meet the requirements pertaining to Canadian citizenship and residency, and also be persons of “good character”. These requirements represent no change from the present rules for the individual shareholders.

Alternatives

Revenue Canada considered the following options in relation to the problem at hand:

- (1) cancelling or suspending the licences in question;
- (2) informing the duty free shop licensees to dissolve the “second-level” corporations who owned the shares in the duty free shops at border crossings, and to sell or transfer those shares to qualifying individuals; or
- (3) amending the Regulations to allow “second-level” corporations to own the shares of corporate duty free shops at border crossings.

It was felt that the third option would be the preferred course of action, since it would cause the least disruption for the duty free shop owners.

Benefits and Costs

These amendments will involve no additional administrative or compliance costs for duty free shop operators or for Revenue Canada. The chief benefit of the amendments will be the provision of greater flexibility in the way corporate duty free shops at border crossings are organized.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Par le passé, une certaine confusion a régné parmi les propriétaires de boutiques hors taxes quant à savoir si les actions d'une société titulaire d'un agrément l'autorisant à exploiter une boutique hors taxes située à un poste frontalier pouvaient être détenues en partie ou en totalité par une société « intermédiaire ». Les modifications qui seront apportées au *Règlement sur les boutiques hors taxes* vont préciser les dispositions du paragraphe 3(3) du Règlement afin que les actions d'une société titulaire d'un agrément l'autorisant à exploiter une boutique hors taxes située à un poste frontalier puissent être détenues par une autre société dont les actions sont entièrement détenues par des particuliers.

Les particuliers qui sont actionnaires de ces sociétés « intermédiaires » doivent satisfaire aux exigences en matière de citoyenneté et de résidence canadiennes et doivent jouir d'une bonne réputation. Ces exigences ne diffèrent pas des règles actuelles s'appliquant à de tels actionnaires.

Solutions envisagées

Revenu Canada a étudié les options suivantes concernant le problème susmentionné :

- (1) annuler ou suspendre les agréments en question;
- (2) exiger que les détenteurs d'un agrément autorisant à exploiter des boutiques hors taxes dissolvent les sociétés « intermédiaires » qui détiennent des actions dans les boutiques hors taxes situées aux postes frontaliers, et vendent ou transfèrent ces actions à des actionnaires admissibles;
- (3) modifier le règlement actuel de façon à permettre aux sociétés « intermédiaires » de détenir des actions dans les sociétés titulaires d'agréments les autorisant à exploiter des boutiques hors taxes situées aux postes frontaliers.

La troisième option a semblé être la meilleure solution puisqu'elle occasionne le moins de perturbations pour les propriétaires de boutiques hors taxes.

Avantages et coûts

Ces modifications n'entraîneront aucun coût supplémentaire en matière d'administration ou d'observation pour les exploitants de boutiques hors taxes ou pour Revenu Canada. Le principal avantage de ces modifications consistera en une plus grande flexibilité quant à l'organisation des boutiques hors taxes situées à un poste frontalier et exploitées par une société titulaire d'un agrément.

Consultation

Revenue Canada carried out consultations with the licensees who have not been in compliance with the existing provisions and with representatives of the Frontier Duty Free Association. All of the parties consulted support these changes.

Compliance and Enforcement

Revenue Canada officials will monitor compliance with these amendments as part of the normal auditing and monitoring activities already used to ensure compliance with the *Duty Free Shop Regulations*. The Department and the corporate duty free shop operators will incur no new compliance costs as a result of these changes.

Contact

Mr. Raymond Bédard, Manager, Duty Free Shops, Operational Policy and Coordination Directorate, Customs and Trade Administration Branch, Revenue Canada, Connaught Building, 5th Floor, 555 Mackenzie Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 954-7217.

Consultations

Revenu Canada a consulté les détenteurs d'un agrément qui n'observaient pas les dispositions existantes, et des représentants de l'Association frontière hors taxes. Toutes les parties consultées appuient ces modifications.

Respect et exécution

L'observation de ces modifications sera surveillée par des fonctionnaires de Revenu Canada dans le cadre des activités habituelles de vérification et de contrôle utilisées pour assurer l'observation du *Règlement sur les boutiques hors taxes*. Ces modifications n'entraîneront aucun nouveau coût en matière d'observation pour le Ministère ou pour les sociétés titulaires d'un agrément les autorisant à exploiter une boutique hors taxes.

Personne-ressource

Monsieur Raymond Bédard, Gestionnaire, Boutiques hors taxes, Direction de la politique et coordination opérationnelles, Direction générale des douanes et de l'administration des politiques commerciales, Revenu Canada, Édifice Connaught, 5^e étage, 555, avenue Mackenzie, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 954-7217.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 30(a) and (b)^a of the *Customs Act*^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Duty Free Shop Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Minister of National Revenue, Connaught Building, 7th Floor, 555 Mackenzie Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0L5.

The representations should stipulate those parts of the representations that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* in particular pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representations should also stipulate those parts of the representations in respect of which there is no objection to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, October 12, 1999

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE DUTY FREE SHOP REGULATIONS

AMENDMENT

1. Subsection 3(3) of the *Duty Free Shop Regulations*¹ is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) and by replacing paragraph (b) with the following:

^a S.C. 1995, c. 41, s. 7

^b R.S., c. 1 (2nd Suppl.)

¹ SOR/86-1072

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu des alinéas 30(a) et (b)^a de la *Loi sur les douanes*^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les boutiques hors taxes*.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout au ministre du Revenu national, Édifice Connaught, 7^e étage, 555, avenue Mackenzie, Ottawa (Ontario) K1A 0L5.

Ils doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgation.

Ottawa, le 12 octobre 1999

Le greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES BOUTIQUES HORS TAXES

MODIFICATION

1. L'alinéa 3(3)b) du *Règlement sur les boutiques hors taxes*¹ est remplacé par ce qui suit :

b) toutes ses actions sont la propriété effective, selon le cas :

^a S.C. 1995, c. 41, s. 7

^b L.R., ch. 1 (2^e suppl.)

¹ DORS/86-1072

- (b) all the shares of the corporation are beneficially owned by
- (i) Canadian citizens or permanent residents,
 - (ii) another corporation that is incorporated in Canada and is wholly owned and controlled, directly or indirectly, in any manner whatever, by Canadian citizens or permanent residents, or
 - (iii) both a Canadian citizen or a permanent resident referred to in subparagraph (i) and another corporation referred to in subparagraph (ii); and
- (c) the Canadian citizens or permanent residents referred to in paragraph (b)
- (i) are of good character,
 - (ii) maintain their principal residence in Canada, and
 - (iii) resided in Canada for at least 183 days of the year before the year in which the corporation makes the application for the licence.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[43-1-o]

- (i) de citoyens canadiens ou de résidents permanents,
 - (ii) d'une autre société constituée au Canada qui est, directement ou indirectement, détenue et contrôlée à part entière par des citoyens canadiens ou des résidents permanents, de quelque manière que ce soit,
 - (iii) à la fois de cette société et de ces citoyens ou résidents;
- c) les citoyens canadiens ou résidents permanents visés à l'alinéa b), à la fois :
- (i) jouissent d'une bonne réputation,
 - (ii) ont leur résidence principale au Canada,
 - (iii) ont résidé au Canada pendant au moins 183 jours au cours de l'année précédant celle où la société présente la demande d'agrément.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[43-1-o]

INDEX

No. 43 — October 23, 1999

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 3093

Decisions

99-459 to 99-466 3093

Public Notices

1999-166-1 — Revised lists of eligible satellite services . 3094

1999-167 3095

1999-168 3095

Northwest Territories Water Board

Northwest Territories Waters Act

Application for a licence 3096

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act

Conditions for the manufacture or import of substances
new to Canada that are suspected of being toxic..... 3068Waiver of information requirements for the manufacture
or import of substances new to Canada..... 3070**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act

Notice concerning the assessment of the priority
substance carbon disulfide 3074**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at October 6, 1999 3088

Bank of Canada, balance sheet as at October 13, 1999 3090

Industry, Dept. of

Appointments..... 3077

Senator called..... 3079

Boards of Trade Act

Chambre de commerce des Bois-Francs 3080

Canada Corporations Act

Application for surrender of charter..... 3080

Letters patent..... 3080

Supplementary letters patent 3083

Supplementary letters patent — Name change 3083

Radiocommunication Act

DGTP-004-99 — Guidelines on the licensing process
and spectrum release plan 3084

SMSE-004-99 3085

STITQ-001-99 — Radio apparatus forfeiture —
Mr. Louis-Amik Lalonde 3086**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

Insurance Companies Act

Manulife Financial Corporation, order to commence and
carry on business 3087**MISCELLANEOUS NOTICES**

BP Amoco Chemical Company, documents deposited..... 3097

Canadian National Railway Company, documents
deposited 3099

Church of the Great God, relocation of head office 3099

Cowichan Lake Marine Group Ltd., marina facilities in

Cowichan Lake, B.C. 3099

DJJ Leasing Ltd., document deposited 3100

DJJ Transportation Services, Inc., document deposited 3100

*Fuji Bank Canada, letters patent of continuance 3101

MacMillan Bloedel Ltd., clear span bridge over Haslam

Creek, B.C. 3101

Nevada Power Company, document deposited..... 3102

Paramount Resources Ltd., bridge over the Fort Nelson

River, B.C. 3102

PCS Sales (USA), Inc., document deposited 3103

PG & E Energy Trading-Power L.P., application for

authorization to export electricity 3103

Poundmaker Cree Nation, Reserve No. 114, force main

crossing and low level culvert crossing of Cut Knife
Creek, Sask. 3104

Québec, ministère des Transports du, culverts on

Nastimistech Kauchipischeyach stream, on tributary

(unnamed) of Nastimistech Kauchipischeyach stream
and on Kaipeyach stream, Que. 3101

*Sun Life of Canada Holdings Corp., change of name 3105

Topaze Hatchery Inc., dock and wharf on the south shore

of Topaze Harbour, B.C. 3105

Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada, change of

name 3105

World Society for the Protection of Animals — Canada,

relocation of head office 3106

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Determination of number of electors (*Published as Extra*
No. 4, dated Thursday, October 14, 1999)..... 3092**House of Commons**

Filing applications for private bills (2nd Session,

36th Parliament)..... 3092

Senate

Royal Assent

Bills assented to 3092

PROPOSED REGULATIONS**National Revenue, Dept. of**

Customs Act

Regulations Amending the Duty Free Shop Regulations.. 3108

INDEX

N° 43 — Le 23 octobre 1999

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

*Banque Fuji du Canada, lettres patentes de prorogation.....	3101
BP Amoco Chemical Company, dépôt de documents	3097
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	3099
Church of the Great God, changement de lieu du siège social	3099
Cowichan Lake Marine Group Ltd., marina dans le lac Cowichan (C.-B.).....	3099
DJJ Leasing Ltd., dépôt de document.....	3100
DJJ Transportation Services, Inc., dépôt de document	3100
*Holdings Sun Life du Canada Corp. (Les), changement de dénomination sociale	3105
MacMillan Bloedel Ltd., pont à travée unique au-dessus du ruisseau Haslam (C.-B.).....	3101
Nevada Power Company, dépôt de document	3102
Paramount Resources Ltd., pont au-dessus de la rivière Fort Nelson (C.-B.).....	3102
PCS Sales (USA), Inc., dépôt de document.....	3103
PG & E Energy Trading-Power L.P., demande visant l'exportation d'électricité.....	3103
Poundmaker Cree Nation, Reserve No. 114, conduite principale de montée et ponceau à travers du ruisseau Cut Knife (Sask.)	3104
Québec, ministère des Transports du, ponceaux au droit du ruisseau Nastimistech Kauchipischeyach, au droit d'un affluent (sans nom) au ruisseau Nastimistech Kauchipischeyach et au droit du ruisseau Kaipeyach (Qué.).....	3101
Société mondiale pour la protection des animaux — Canada, changement de lieu du siège social	3106
Topaze Hatchery Inc., bassin et quai sur la rive sud du port Topaze (C.-B.)	3105
Trygg-Hansa Reinsurance Company of Canada, changement de dénomination sociale	3105

AVIS DU GOUVERNEMENT

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement	
Conditions concernant la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada qu'on soupçonne d'être toxiques.....	3068
Dérogation à l'obligation de fournir des renseignements sur la fabrication ou l'importation de substances nouvelles au Canada.....	3070

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement	
Avis concernant l'évaluation de la substance prioritaire disulfure de carbone.....	3074

Finances, min. des

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 6 octobre 1999.....	3089
Banque du Canada, bilan au 13 octobre 1999.....	3091

AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)**Industrie, min. de l'**

Nominations.....	3077
Sénateur appelé.....	3079
Loi sur la radiocommunication	
DGTP-004-99 — Lignes directrices sur le processus d'autorisation et plan de libération de fréquences.....	3084
SMSE-004-99	3085
STITQ-001-99 — Confiscation d'appareil radio — Monsieur Louis-Amik Lalonde	3086
Loi sur les chambres de commerce	
Chambre de commerce des Bois-Francs	3080
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	3080
Lettres patentes	3080
Lettres patentes supplémentaires.....	3083
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	3083
Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi sur les sociétés d'assurances	
Société Financière Manuvie, autorisation de fonctionnement	3087

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	3093
Avis publics	
1999-166-1 — Listes révisées de services par satellite admissibles.....	3094
1999-167	3095
1999-168.....	3095
Décisions	
99-459 à 99-466.....	3093
Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest	
Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest	
Demande de permis.....	3096

PARLEMENT**Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature).....	3092
--	------

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs (<i>Publié dans l'édition spéciale n° 4 en date du jeudi 14 octobre 1999</i>).....	3092

Sénat

Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés.....	3092

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Revenu national, min. du**

Loi sur les douanes	
Règlement modifiant le Règlement sur les boutiques hors taxes	3108



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9